کوشُر

مُسدّسِ حالی

23
Daawe 31/8/78
63

مُترجم

پروفیسر محی الدین حاجنی

J. & K. UNIVERSITY LIBRAR

This book should be returned on or before the la
An overdue charges of 6 nP. will be levied for each
kept beyond that day.

Date...

....

o..........

Date...

J. & K. UNIVERSITY LIBRAR

This book should be returned on or before the la
An overdue charges of 6 nP. will be levied for each
kept beyond that day.

0156

کوشُر

مُسدّس حالی

مُترجم

ISLAND-…DTE
…New Ka…
Dal Lake Srinagar-Kmr.

محی الدّین حاجنی

موٗل ڈوڈ رۄپیہ　　مارچ سنہ ۱۹۶۲ء　　تعداد ۲۵۰۰

کشیرِ ہُندِ ین تِمَن مجاہدن ہِندِ ناوِ

یِمُ

سون قوم وُزِ ناوان شہید گَے!

ASHMIR UNIVERSITY
Iqbal Library
Acc. No. 31 8 1 75
Dated 28-1-93

پٮ۪نٕنۍ کتھ

(۱)

یمہِ ادبی کارنامس حضرت سرسیدٕ مرحومن پننٮ۪ن اعمال نامس اندر فخرٕ سان پیش کرنٕچ وَنہٕ "بارالٰہا! میٚہ لٔگکھ نوٗد حالی سٕنٛد یہ مسدس یہے تحریک چھیہِ میٲنۍ بُڈ ہٕش عمل!" تمہِ ادبی کارنامُک پانہٕ لٔگکھن دِل کوتاہ خلوصہ دِل تہٕ رٔحمت آسہِ وسمٕژ یِینہٕ یمی آلوٕ اکھ مردٕ قوم لۄگ تھوٚدٕ وۄتھنہٕ۔ پننہِ غفلژٕ ہٕندی بدنتیجہ گنٛز راوٕنہٕ۔ پرانٮ۪ن بجرس تہٕ تھزرس ژھونٛڈ دِنہٕ تہٕ نوٚین عالمس کُن قدم تراونہٕ۔ راہنز یہ منت چھِہ ہندوپاکتانہٕ کس پرٮ۪تھ تس مسلمانس یمُو یہ "مدوجزر اسلام" اَکی پھیرٕ پٔرمُت یا بوٗزمُت آسہِ۔

مولٰینا حالی سٕنٛدِ بیتاب دِلہٕ نیرِتھ وُزٕ دِنہٕ بِم ہوٗش یُسٕنکہٕ اکھتہٕ گٔنٛز ظالم انگریزس خلاف وارِیہہ ہنگامی تحریکو کھوتہٕ جادٕ اثر کرن والۍ نہٕ وَنہٕ ہاوکھ ثابت۔ بیٚیتہٕ کٔنہِ یہ اَمی ادبی شہکارٕ سیتی اردو ادبس اندر سہ تحریک یمہِ گوٚو ڈٕہ ادیب تہٕ شاعر تہٕ پننٮ۪ن عام و خاص ادبی، سیاسی، سماجی تہٕ ثقافتی محاذن پٮ۪ٹھ وُزٕ ناوی۔ یُتھ ہیو معجزٕ ہاوُن چھُہ حالی کٔنہِ زباغنی منزٕ اکِس نظمہِ باگہِ یِوان۔

(۲)

اَمی مسدسُک کٲشُر ترجمہ یِدٕ وے ساننہِ ادبہٕ خاطرٕ تہٕ ساننہِ تاریخی پلالہ بابت تِمِتھوٗی ضروری تہٕ لگہ ہار اوس یُتھ یہ گۄڈنیُک صدی ہٕندٮ۪ن پٔنژمین وٕرِیٮ۪ن اندر مظلوم ہندستانس عین وقتس پٮ۪ٹھ بکار آو۔ امایوز یِلہِ کانٛسہِ یِنکی شاعرن تہٕ کوٚم کرٕنہٕ (یا کرِتھ تُو کُن رٔنشہ واتہٕ نووٕنہٕ) میٚہ گوٚو خیال بہٕ کیازِ کرٕنہٕ گوٚو نہٕ مات آسنہِ روستُوی اکھ تنٛزٕ دھ جرأت یِتھ وُچھت سون سہ شاعر غیرتس یمہِ یُس سارٮ۪ی وٕمرِ زُلفس الوندُوی چھِہ روزان۔ یہ پرانیو تارو ترن دِل تہٕ نے یرٕژھن کتاٮ۪ن ہند شاعرا ترجمہ کرنہٕ خاطرٕ تیار یِیدٕ تو تہٕ روزٕ برونہہ کُن کانٛسہِ "اپ۔ ٹو۔ ڈیٹ" ترجمہ کرن والِس کُنٛژ یِتہٕ اندر اکھ اشارا ز ترجمس اندر چھِہ بوڈ ہیو فرض اصل کتابہِ سیتی وفاداری نہٕ ز پننہِ قیاسی شاعری جان جامہ وٲلِتھ یُیہ کُنہٕ منظوم کتابہِ ہٕنٛد ترجمہ وُن۔ یموٚ دوٚیو دانِژو سوا ییس کانٛسہِ نقادس یا شاعرس یہ ترجمہ پسند ییہ نہٕ تس کٔیت چھُہ میٚہ ترجمہ شروع گٔژھ وُنُوی سہ عربی مقولہ ترجمہ کرِتھ

تھوومت یُس اصل مسوّدس پیٹھ تہٕ گوڈٕ ہسی بیٹھ ہمیشہ درج چھ رُود موت۔ پت گو پانس اگر مے کانژھاہ یتھ ترجمس
متعلق راے پرژھہٕ ہو وَنہٕ "یہ گو زورہ شاعر بنُن!"

(۳)

یہ ترجمہ ہُتُر اوو مے ۱۹۴۹ہس اندر کرُن تہٕ اگرچہ یہ اوس دوٚیمہِ وری ہ موکلنس تیار، مگر کینہہ بند آسی مے اڈوٚتی
تراوِمتی۔ تہٕ کیازِ تِمن ہُند عام فہم کوشر یا تہٕ اوسنہٕ سمائنی نتہٕ آسی تِمن منز تِم اصطلاحات، یِمن ہُند کوشر اوسُی نہٕ
کینہہ۔ لہذا اوس یور لگت پیٚیہ معاملہ اتی توتام سنہ ۱۹۵۳ء وِدت۔ اَمہِ وری یہ ووراے رسالہ گلریزٕ کس جنوری ہندِس شمارس
اندرے پھر ایک باغ دیکھیگا اُجڑا سراسر پیٹھہ بروٚنہہ کُن ژۄور بند تہٕ ماہ مئی ہندِس شمارس اندر سے ہوا گوکہ پامال بستانِ عرب کا
ہنٛز بروٚنہہ کُن پانژٕ بند تہٕ پیٚس پیٚس یہ ترجمہ نظرہ گو سہٕ لُوگ اکھ نکتہ چینی بدل تعریف کرنہٕ۔ حالانکہ اکھ اوس پریتھ
اندہ اصلاح کرنس وار تہٕ کیازِ یہ ترجمہ اوس اَکہِ حسابہ ساٚنس اَدبس منز لفظ لفظ ترجمہ کرنُک اکھ نوو روایت کھرہ
کران۔ تہٕ ووٚنس میوٚس اگرچہ لُوکن لذت تہٕ چھ لگان اما پوز سہٕ چھُ وارِیاہ پھیرِ خامی آسان۔ یہ زانتھ تہٕ ڈیلہ کانٛسہٕ
نقادس اکھ بیٹھ اصلاحی راے دِنچ فرصت آینہٕ تہٕ یہ ترجمہ لوٚگ قسط قسط گلریز رسالس اندر جولائی سنہ ۱۹۵۳ پیٹھہ
پتوس پتھ نیرنہٕ۔ وُنہ اوس یہ موکلِتھ کینہہ تہٕ رسالہ گلریز گو سنہ ۱۹۵۵ہس اندر بند۔ "بے اصلاح پاٹھی" عام پرن والین نشہٕ وام
تہٕ رُودُس بہ وُرِیس پراران ووہ کانہہ بزرگاہ کڈِ نا اکھ کنٛھ پونشہ تہٕ ڈیچھ مے لگہ ہے نہٕ ینٛن عیب نندہ بون۔ پریتھ اندہ
ژھوٚہ یہ (نتہٕ بیجا تعریف!) گوزت کوٚر مے اکھ سنہ ۱۹۵۷ہس اندر بیٚیہ کم جادہ اصلاح تہٕ شوٚہی شکل تھوومس از تام موجود۔

(۴)

یہ ترجمہ پران ہیکہ پرتھ ادیب زانتھ زِ مے چھ یتھ اندر ترین چیزن کُن جادہ توجہ تھووِمُت۔ نمبر ۱۔ اصلس تہٕ
ترجمس گژھہ گنوٚہی بحر روزُن۔ نمبر ۲۔ یوتام ہیکہ توتام گژھہ اردوٚک لفظی ترجمہ کاشرس اندر یُن۔ نمبر ۳۔ کوشر گژھہ ذرا
تُہ کوشروٚہی ہیوٚ روزُن۔ یِم لوازم برونٛہہ کنہٕ تھاوِتھ گو واریاہن بندن اندر قافیہ چار نوٚک تیتھ کرُن مسلا پادہ ییمی
بہٕ سیٚٹھاہ تنگ انُس۔ جادہ کھوٚہ تہٕ جادہ اوس قافیس اندر عروضی وزن سمان تہٕ ہم آواز لفظ نہٕ۔ انہ ہو وہ

"ہم نوا قافیہ" رٹِت تہٕ پٕرٛوان اَسی ییٛتھی منیو نوازِمو اندرٕ ترٛیہ نَیےٚ تہٕ تہٕ اکھ زٕ لازمہ پھُر۔ یہ حال وُچھِت روٗٹ مینہ مسدس کہ اصلہ اندرے اشارہ یِتہ پانہ مولینا حالی داریہن جاین صرف بحر تہٕ ردیف چارٕ ہتی چھ برونہہ کُن یِکی مُتی۔ تہٕ عروضی وزن لبت چھُنہ ہتم گوڈٕ نکس بندس اندر تام "ہم نوا" قافیس پرارنہٕ رُوُد مُتی!

(۵)

ییٚتھ درمیانہٕ دَرجہٕ کوشِشہ اندوا تناوُنس منز یِمن ہنز شکر گزاری اکھ اخلاقی فرض چھ تِمن منز چھِ (ا) جناب آہ نازکی مرزا عارف، تنہا انصاری، تہٕ طاوس صائب، یِموٚ وِزہ وِزہ کینہہ جان مشورہ دِیُتی۔ (ب) خواجہ محمد امین بچھ، عبدالحمید خان قاضی غلام رسول تہٕ اوستا عبدالقادر یِموٚ یہ ناگرنتھ تہٕ حوصلہ بڑو زٕ اصلس تہٕ ترجمس اگر فرق روزہ تہٕ تہٕ ییٚہے فرق کرٕ ان لگہ سون ادب نوٚونہٕ تہٕ پھولنہٕ۔

حاجن ۔ ۲۱ مارچ سنہ ۱۹۶۲ء

محی الدین حاجنی

Date....

J. & K. UNIVERSITY LIBRAR

This book should be returned on or before the la
An overdue charges of 6 nP. will be levied for each
kept beyond that day.

کاشترس اترمبس منز چھاپ خانہ چہ تہ کاتبہ سنز غلطیہ

صفحہ	سطر	غلط	صحیح	صفحہ	سطر	غلط	صحیح
۹	۱	أنحقہ	آنہتھ		۱۶	کلا	کُلا
	۷	تہ ر	نہ	۲۴	۱	نہ	نہ
	۱۱	تر	نہ		۱	اقبال	اقبال نہ
۱۰	۳	نہ	ہنہ	۲۵	۸	پر	پَر
	۱۱	تہ	ہ	۳۲	۸	مُلنگن	ملنگن
۱۱	۶	وٹزتقی	وٹزی ہتھی		۱۳	فصاحت	فصاحت
۱۲	۷	ملکھا	ممکھا	۳۳	۴	اشو اشی	اشو اشر
۱۳	۱	پئیہ	پرتیہ	۳۴	۹	احسان…	احسان عرفوک
	۴	نغالی	نائی	۴۱	۱۲	ٹیمس	ٹیمس
	۱۳	ژھینن	اٹن	۴۲	۵	وُچھک	وُچھک
	۱۴	اٹن	ژھینن	۴۴	۳	یَد	یُد
۱۹	۲	معولی	مولی		۸	کرستانی	کرِستانی
	۴	پیتے	یتے	۴۵	۶	قصبہ	قصتہ
	۵	شفقت	شفقت	۵۰	۱۶	کھوٹ	گھوٹ
۲۱	۱۳	پوز	پور	۵۱	۱۲	تنتہ ونی	تنتہ وُنی
	۱۴	خدالس	خدالس	۵۳	۹	صوفی	صوفی
	۱۵	مزتزھ	منزھ				
۲۲	۱۰	شرلس	شرلس	۵۵	۴	دسگیر	دسگیر

صفحہ	سطر	غلط	صحیح
۵۸	۱۱	یوډ	ګیډ
۶۱	۱۶	پالسه	پائلسه
۶۲	۷	میک	میډک
	۸	حسُن	حسُن
۶۳	۱۱	پیټن	پیېرن
۶۵	۴	نوڼ	نوَن
	۶	بے	بيَ
۶۶	۱۷	نغر	شده
۶۸	۶		تنستے
	۳		کډراه
۶۹	۳	زُتن	زُتنګ
۷۰	۱	حکما	حکمار
	۶	ګه	ګوَ
	۱	راوَن	راوان
	۲	اون ... نقاون	باران ... نقاوان
	۱۳	بتر	بدتر
۷۱	۲	آسه یته	یته آسه
	۴	رچین	رچیتنی
	۱۳	ډبی ... ماره	ډبی ... ماله
۷۲		خطبه که	خطبه

صفحہ	سطر	غلط	صحیح
۷۳	۱۱	تمه اپیران هونه	نشن ښاران برونه
	۱۲	بچه وانوی پچی	مګر بچه وانن
۷۴	۶	ښتمنتی	رښتمنتی
۸۱	۹	چهینه ..که	چهینه اکه
	۱۲	سافی	باقی
۸۲	۶	سِران	سرګنځ

(نوټ) تروا هارِ مس صغش پیټط پچه
مسدس ګوک مرکزی شعر

هوئی پهلوے آمنه سے هویدا
دعاے خلیل اور نوید مسیحا

عقیدتاً ترجمه روستوی نقاوته آخوت۔

بسم اللہ الرحمن الرحیم

نحمدہ ونصلی علی رسولہ الکریم

كَلِمَتَانِ غَرِيبَتَانِ فَاحْتَمِلُوهُمَا

زہ عجیب کتھ ہیم توہی گڑھو ہچھنی

كَلِمَةُ حِكَمٍ مِّنْ سَفِيهٍ فَاقْبَلُوهَا

(الکھ) اگر کائنہ نادانس نشہ گاٹہ جارچی کتھ نیرہ سہ گڑھہ رٹنی

وَكَلِمَةُ سَفَهٍ مِّنْ حَكِيمٍ فَاغْفِرُوهَا

بئیہ اگر کائنہ گاٹلس نادانی ہتھز کتھ ژلہ نیرہ تتھ گڑھہ بخشایش کرئنی

پستی کا کوئی حد سے گزرنا دیکھے
اسلام کا گر کر نہ ابھرنا دیکھے
مانے نہ کبھی مد ہے ہر جزر کے بعد
دریا کا ہمارے جو اترنا دیکھے

حدہ جادہ کا نژھا بوہن تہ بوہ نوہی ویسان ڈیشے
اسلام ہیتھر پیتھر نہ وئِتھت ہیکان ڈیشے
پڑھ بیہ نہ تمس آب یتھر وسہ تیتھر آسہ چھوکار
یس سانہ ویتھہ ہیند آب بوہن بوہن ژمان ڈیشے

مدّ و جزرِ اسلام

(اسلام کتھہ کنہ کھوٚتھ تہ کتھہ کنہ وۄتھ)

گِہ ہت پیش بقراطاکی برٛتھ یہ مسلا — زِ نِش دادٕ کم کم گالہٕ وٕنی بیم چھہ کانٛہ
دُپُس تم چھُنہ دود کانٛہہ تیتھ بدُنیا — دوا یتھ نہ کوٚرمُت دِین آسہ یادا

سوائے تس دودا سہل یتھ زانِن

وَنان بی حکیم تتھ چھہ ہذیان مانِن

نہ موہ کھ دادہ کوٚی نے سبب چھک ویرٛانی — وَنِنک یُس تمس ٹیپہ ساسا زنا ٹانی
علاج جس تہ پرہیزہ سی گوٚش دوائی — یتھے یا بھی دادِس چھہ بُڈرن کرائی

وَنِس نہ حکیمن کنہ وۄہی، تمُ تمن دُور

یوٚ تامت زوٚچی برانہہ سوران تمن پوٚر

یوٚہے حال چھی تمہ قومُک بدُنیا — یمِی ناو لیجی آو لہن منز بدریا
بھٹے دُور، طوفان یتی آسہ بربا — گماں پی گرٛھاں وَنِہ تہ وُنِہ اتھہ پھٹن ما

سوارے مگر ناوہ منز لہ سنجا لیتھ

شونگیتھ بنگہ چھتھ زن ہمنہ کلہ تراوِتھ

کلو بیٹھو گٹا ٹوپ اَنیتھ چھہ ادبار شکس ہیڑ نوان ڈالہ قومس کرتھ خوار
نحوست ہین جندہ ڈولتھی انان چار دچھن کیا وہ کھوورِ نوان کرتھ یکھر بار

توہی اے یوہ کم تام از کیا بنیتھ اوو
وچھا ئی وچھائی توہی زیٹھ لرزہ وو!

سہ قوما یومُت بے خبر مس بنیتھ پاٹھی دوزالس اندر سیر رُژ زیتھ بنیتھ پاٹھی
گرتھ ہت ڈاکہ پانس تکبر چھکھ بنیتھ پاٹھی صبح پھول تہ ترم رُدی شنو گتھی بنیتھ پاٹھی

تہ تم ہینہ ذلتھ بیٹھن زانہہ رِدائی
نہ چھکھ باقین ہند یز تھ رنیہ تولائی

ہیمن تہ بیبے چار وائِن ہیوہی حال اکیے نالیم اکے شاندہ خوش حال
نہ ارمانِ عزت نہ ذلت ہمین گال یزھان جنتس نے کھوژان دوزخس خیال

تہ عقلے ہیمو کوم ہیز زانہہ نہ دینس
ہیمو ژس کورُوی دینہ کس پاک شینس

سہ دیں ییمی زاد دشمن تہ بارِ بناوی ژدو ژنگی کیا وہ وحشی تہ انسان بناوی
ژپل ییمی ژو پرنیتھ کانسہ دردِل بناوی پہلی ییمی ژ سلطانِ عالم بناوی

ملک اوس یُس چار ی پتھر او چاری
بنیو تمہ کہ خیرات قبلہ ژدہ پاری

گھٹا سر پہ ادبار کی چھا رہی ہے
فلاکت سماں اپنا دکھلا رہی ہے
نحوست پس و پیش منڈلا رہی ہے
چپ و راست سے یہ صدا آرہی ہے
کہ کل کون تھے آج کیا ہو گئے تم
ابھی جاگتے تھے ابھی سو گئے تم

پر اس قوم غافل کی غفلت وہی ہے
تنزل پہ اپنے قناعت وہی ہے
ملے خاک میں پر رعونت وہی ہے
ہوئی صبح اور خواب راحت وہی ہے
نہ افسوس انہیں اپنی ذلت پہ ہے کچھ
نہ رشک اور قوموں کی عزت پہ ہے کچھ

بہائم کی اور ان کی حالت ہے یکساں
کہ جس حال میں ہیں اسی میں ہیں شاداں
نہ ذلت سے نفرت نہ عزت کا ارماں
نہ دوزخ سے ترساں نہ جنت کے خواہاں
لیا عقل و دیں سے نہ کچھ کام انہوں نے
کیا دین برحق کو بدنام انہوں نے

وہ دیں جس نے اعدا کو اخواں بنایا
وحوش اور بہائم کو انساں بنایا
درندوں کو غمخوار دوراں بنایا
گڈریوں کو عالم کا سلطاں بنایا
وہ خطہ جو تھا ایک ڈھوروں کا گلہ
گراں کر دیا اس کا عالم سے پلہ

اُيميڪ ٻُوٽ شهر ڇه ڪيا سُوهي عرب اوس — رُوا هيو جهانس نشي سُوهي يگانگ اوس
زمانس رنشي پيڇه ز پيوند جدا اوس — نه تنهنجا حاڪما ڪانهه نه ڪانهه ماتحت اوس

نه سو ڪري تنهنجي اُسي وئو اُسي پهيران
ترقي نه تنهنجڪن قدم اڪهه نه پيران

نه آب و هوا تنهنجي نه روح پرور — پيتيت وڏه پ ڏهي پانه ڪانهه جان جوهر
نه سامان زانهه بند تنهنجي ميسر — دلن هندي پڇه لڳن پيڇه ز پيپوش يڪسر

بلا آب و سبزو نه صحرا وُ هاڻي
فقط رڌه و اُنس تنهنجي زندگاني

زمين روڊه ڦُلي نه هوا زن جهڪان نار — ٻُسر زن آنان باد طوفان وو تار
سراب و بيابان وڏڙ سنيڪه انبار — کُهر نه ڪنڍي نه ڪنڍي ڪهه عربوڪ پداوار

نيا جنگلن منز نه ڏور بين فصل اوس
عرب نه تنهنجيڪ عالما بس پتيوهي اوس

پهُومت اوسنه مصر ڪوهي گاش عربس — نه يونانه ڪوهي علم و فن راش عربس
نه فطرت مزازن ڪڏان واش عربس — زمين پيچ تحت پيچڙ نه ڪانهه آش عربس

تيمن سارا جن ڏيره ڪوه و بيابان
اڪوئي پيش ٽڪان هيٺن ادھ اسمان

عرب جس کا چرچا ہے یہ کچھ وہ کیا تھا
جہاں سے الگ اک جزیرہ نما تھا
زمانے سے پیوند جس کا جدا تھا
نہ کشور ستاں تھا نہ کشور کشا تھا
تمدن کا اس پر پڑا تھا نہ سایا
ترقی کا تھا واں قدم تک نہ آیا

نہ آب و ہوا ایسی تھی روح پرور
کہ قابل ہی پیدا ہوں خود جس سے جوہر
نہ کچھ ایسے سامان تھے واں میسر
کنول جس سے کھل جائیں دل کے سراسر
نہ سبزہ تھا صحرا میں پیدا نہ پانی
فقط آب باراں پہ تھی زندگانی

زمیں سنگلاخ اور ہوا آتش افشاں
لوؤں کی لپٹ باد صرصر کے طوفاں
پہاڑ اور ٹیلے سراب اور بیاباں
کھجوروں کے جھنڈ اور خار مغیلاں
نہ کھیتوں میں غلہ نہ جنگل میں کھیتی
عرب اور کل کائنات اس کی یہ تھی

نہ واں مصر کی روشنی جلوہ گر تھی
نہ یونان کے علم و فن کی خبر تھی
وہی اپنی فطرت پہ طبع بشر تھی
خدا کی زمیں بن جتی سر بسر تھی
پہاڑ اور صحرا میں ڈیرا تھا سب کا
تلے آسمان کے بسیرا تھا سب کا

نمان بعض عربی وچھاں یام نارا   کراں جے ڈیا ڈیشہ ہن پُد ستارا
خدا تارہ ژٹھتی بنے کینہہ نصاریٰ   پوہ ژِ جایہ جایے تھٗن رکار وبارا
قندس منز اکس پُد رٹاں اوس راہب
بییس کاہنن بازہ بُستر دِون کھب

ہُ دنیا پُسوہی خانہ گوہ ڈنی دین گوّر   براہیم ییتھ کٹن دنے آمتوہی پور
یژھاں ازازل ییتھ خدا اوسمت لور   ہدایت امی جایہ وُزتھی گژھے دور
سُہ استان ہیو بُت پرستن ہندوہی اوس
ییتین ژھانڈہ دُون نام حق کانہہ تتہ اوس

پوہ تُل پن پنُن پریتھ قبیلس جُدا اوس   ہُبل پُد اکس اوس بیکس صفا اوس
یُمس نائلہ تہ ہمس ژے عزیٰ اوس   ییتھے گُژ گرن پن پنُن دے خُدا اوس
ژھپیت مہر انور گٹہ ابر سی تل
وُنے نالہ فارانہ چے بے گٹے تل

چلن وحشین ہوی یہند کراسی سارے   نہ لُوٹس نہ مارس دواں کانسہ بارے
فسادن پیٹھن وخ یمن ہیند نشارے   سُہ قانون کینہہ گوہ بے بُوجار زچہ یارے
کرُن قتل و غارت یمن نش تھوہی اوس
درندن نشے ییتھ شکارس تلن پوس

کہیں آگ پجتی تھی واں بے محابا   کہیں تھا کواکب پرستی کا چرچا
بہت سے تھے تثلیث پر دل سے شیدا   بتوں کا عمل سو بسو جا بجا تھا
کرشموں کا راہب کے تھا صید کوئی
طلسموں میں کاہن کے تھا قید کوئی

وہ دنیا میں گھر سب سے پہلا خدا کا   خلیل ایک معمار تھا جس بنا کا
ازل میں مشیت نے تھا جس کو تاکا   کہ اس گھر سے ابلے گا چشمہ ہدیٰ کا
وہ تیرتھ تھا اک بت پرستوں کا گویا
جہاں نام حق کا نہ تھا کوئی جویا

قبیلے قبیلے کا بت اک جدا تھا   کسی کا ہبل تھا کسی کا صفا تھا
یہ عزیٰ پہ وہ نائلہ پر فدا تھا   اسی طرح گھر گھر نیا اک خدا تھا
نہاں ابر ظلمت میں تھا مہر انور
اندھیرا تھا فاران کی چوٹیوں پر

چلن ان کے جتنے تھے سب وحشیانہ   ہر اک لوٹ اور مار میں تھا یگانہ
فسادوں میں کٹتا تھا ان کا زمانہ   نہ تھا کوئی قانون کا تازیانہ
وہ تھے قتل و غارت میں چالاک ایسے
درندے ہوں جنگل میں بیباک جیسے

سُہ نبئین اندر لقب رحمت لبن وول   غریبن ھندوی مُدعا بُس کرڻ وول
پرائین ھندئین پتھنی ئُیس تکن وول   پئن کیاوہ وہ پرن ھندوی غم رٹن وول

فقیرن چھین جاے شوہی بیبہ ضعیفن
رچھاں شوہی غلامن تہ پالاں یتیمن

ٹوان اُچھی اگر ڈیشہ ہے کا نہ خطا کار   نہاں دل تمس پیس دلس اوس زنکار
تہمو پانہ کوز نیایہ جاین لُڑہ پار   قبیلن دلاؤٹھ تہمو ھیدہ ملہ ثزار

وسہتھ از حرا یام قومس گنوہی آے
گنوہی نسخہ کیمیا ھیتھ تیتے دراے

سُہ نسخہ زدیمو سر تلے سعون ہنو وہی   یہمی کھوٹ تہ اور بیون بینوہی ثزارہ نوو وہی
عرب یہمو زز جہلا ستھاہ کال پڑہوی   ژہاین منز تلکھ بینیتھ کرتھ یحدروہ تھوو وہی

بیتھے خطرہ ملرن ھندوی نہ گوس پٹھ
پھرن واو تیتھ یتھہ شہ پانے تہ کتھ گرہ

تیتھے بُلی بیہر وسمتھا لتہ گاہرٹ   نہ مول تہتھ نہ قدر انظر پیتھنہ بیہر
رگن اتھہ جواہر اتمن ہاے بیہرٹ   زلیتھ میترہ زن تمن میہزبنے مرٹ

خدا در ازل فیصلہ دِ تھو گو مُت اوس
نظر اکھ پیتھی پاسہ سون اتھہ بنن اوس

وہ نبیوں میں رحمت لقب پانے والا   مرادیں غریبوں کی بر لانے والا
مصیبت میں غیروں کے کام آنے والا   وہ اپنے پرائے کا غم کھانے والا
فقیروں کا ملجا ضعیفوں کا ماوی
یتیموں کا والی غلاموں کا مولی

خطا کار سے درگذر کرنے والا   بد اندیش کے دل میں گھر کرنے والا
مفاسد کا زیر و زبر کرنے والا   قبائل کو شیر و شکر کرنے والا
اتر کر حرا سے سوئے قوم آیا
اور اک نسخہ کیمیا ساتھ لایا

مس خام کو جس نے کندن بنایا   کھرا اور کھوٹا الگ کر دکھایا
عرب جس پہ قرنوں سے تھا جہل چھایا   پلٹ دی بس اک آن میں اس کی کایا
رہا ڈر نہ بیڑے کو موج بلا کا
ادھر سے ادھر پھر گیا رخ ہوا کا

پڑی کان میں دھات تھی اک نکمی   نہ کچھ قدر تھی اور نہ قیمت تھی جس کی
طبیعت میں جو اس کے جوہر تھے اصلی   ہوئے سب تھے مٹی میں ملکر وہ مٹی
پہ تھا ثبت علم قضا و قدر میں
کہ بن جائیگی وہ طلا اک نظر میں

سہ فخرِ عرب زیبِ محراب و منبر
دوہا گوو مکہِ کی لُوک گَنڈِتھی سراسر

تُلنہٕ سیتی پانس بفرمانِ داوَر
کھسِتھ بر صفا تِمَو تِمَن کوٚر یہِ لیکچر

گریزان تِمَو تِمَن وَدَن زرا اے اہلِ عدنان
یہٕ پَیٚز زیور چھُس کینہ اَیِز زیور باسان

سری وَتھی زرا ز تام کاہنہ قول چونوُ
اَیُز دراو نہٕ تِی تِچھ ایمان سونُوہی

دوپک تِمَو اگر پوت بوٚیِر چھِہ میونُوہی
گرٕ ھیوٚ ما تھہ ہے شک کینہٕ رھا میٚز دونو

چھہ اکھ فوج بوٚڈ بالہٕ پتہٕ اُس وَہر تھ
تہٕ ہے زاگ ہیٚتھ لُوٹنس کھِہرنا دِتھ

یہ بوزِت دوٚپُس ساروِی شکٕ اکھ جو
زٕ یہٕ پَیٚز زیور بَرٕ تھ دار پہٕ یتھ کانہہ سران گوو

دوپک تِمَو دِلس پُدبہاں میانی کتھ چھو
تِیلے وارٕہ بوزِو بہے میانی نصیحتھ چھو

بتے سارِسی قافلس بروٚنہہ یکُن چھو
کُھرِ ژو، انقلابِ یواں اکھ پُتھے چھو

شہ او سا تریٔٹہ ناس یاناد عربس
خدا کریکھر ترٔ ھہ تِمَو لَرن کرٕ یہٕ عربس

نوٚووی وَلولا تِمَو دلی نیو یہٕ عربس
تُلاں تھوٚد آکی آلوٕہ گوو شہ عربس

سپُد ہر طرف شور "پیغامِ حق آو"
کوہ ہو واد یو منزی گمیاں نامِ حق دراو

شريعت هيٺيان گهي باقي ٿمن نش   ٿمو لوب ٻاهر ڪانهه حقيقت ٿمن نش

دنيو مٽ ٿمن اوس ٿم کُٽي ٿمن نش   ٿمتي ٿيم ٿموو ته نيوزن هيوت ٿمن تش

ڙهيپت اُسي ٿيم ٻهر دُنيا دُنيوگ تام

اکُوي پرده ٺوڊُل ٿمو ته سپيڙي عام

مُشت وعده ازلوڪ گوُمُت گال ڪهاتس   بيڪهُت ترا وهتي زن بشراوس ذاتس

ڊيوهار اَبزس ده هس ڪياوه راتس   مي حق گوُمُت غائب زن شش جهاتس

وُتي جام توحيد اکهڙ لاڳهنئي اوس

خم معرفت ٺاند ٽله نئي وُني اوس

قضايا جزا ازانه هي نه يه انسان   تهر گهڊه نه زانان منزس حال حيران

تُسند دل ڊهيهه نهه ٻهته اوس شيطان   سينٺا دور بنده، ته ڪس ياد يزدان

ته بُوزت کهلس گيه ڪرن ته هيس پيو

رجهن دالي تُسند آلو اتهه ڪنن گوو

دوبوي تمي ڪله ترا و بيش خدا بس   گواه دل ته زنيو ٿهاو زن جهڪ فداتس

ته حڪمن ڪله دار رُوزت رعنا تس   اکُوي حاڪماه زان شُبي خدمتهايس

برُن لول يد ڇهُوي زه بر لول تمو سي

به سر جون سجدس اندر شُوبه تمي سي

بھر وسہ ہمیشہ کرٕ تس یتھی توٗ ہی   فقط تمیٚ بندس عشقٕچ منز بڈٕ توٗ ہی
کھر شو یدٕ تہ غضب خدائس کھرٕ توٗ ہی   توٗ ہے پٕلی مرٕن آسہٕ تسٕ پت مرٕ توٗ ہی

تمُس شریکھ نشے تس خدائی

تمِس برٕ تھرٕ کینہ کانٕہ ہنر نہ بڑائی

تمی شایہ گاٹس دیٖژن روٗد سوٗرٕ ہی   تتے زٕ ن افتاب ساران بٕہ بوٗ ژ ہی

لتو نکی شہنشاہ پھنگت تتہ ژھ سوٗ ہی   صدیقو تہ نبیو تتی سایہ کرٕ ہی

تتے کانٕہ پہ پٕھان نہ ز رہبان احبار

نہ پرواتتے کینہہ ز ابرار و احرار

نصارٕ ہی و یہت یتھنہ دھو کھ ہیو زانہہ   خدائس نیچو یتھنہ پشر توٗ ہی زانہہ

بلا حد میہ رتبہ بڑھاوٕ نہ یتھنہ زانہہ   بڑھاواں مہ یتھنہ گھٹاواں دھے گٕش کانہہ

تمی شایہ پیٹھ کانٕہ بشر کٕلہ تراوٕتھ

رٕ تیھے پاکھٕ بند اتتھ چھس بہ ہاوٕتھ

توٗ ہی میون تربت پوٕ تُل یتھنہ مانو   قبر مانٕ ز مسجد تتہ ہی یتھنہ زانو

الگ یتھنہ توٗ ہی بندگی منز مے چھانو   بو تتے اکھ تعہ ہے ہا میو فرق یتھنہ آنو

خدا ین فقط دیٖتمتوٗ ہی اکھ بجر مے

پوٕ بندہ نبی چھس پوٗ ہے اکھ ٹھرٕ مے

دلس پت دلاترا یہ ترایے نواں گے | تہند بجھ ہلیو قبلہ وہی نش پھراں گے
تعلق لگن ماسواء نش ژٹاں گے | خدا لیس تہ بندن نکھ انان گے

ژلت آسی یم مالکس نش سیٹھاہ کال
بیتھر کلّہ تم تراوہ ناوکھ بہرحال

یلے زندگی ہندہ اصلوک بیتا دڑاو | یلے دولتوک ستیو دنشانا انقے آو
ہندِ دل یلے لولہ کے نارہ گرمیاو | گنیر ذاتہ سُند یلی وجودس تمن ژاو

لسن تہ بسن تم ہیچھاں گے تمن نش
کتاب تمدن نیکھ چیتھ تمن نش

تمو ہوو وقتک تمن قدر و قیمت | تمن دیت تمو کامہ کن حرص ورغبت
دیک پتھ اکھاہ تراوہ آخر رفاقت | نتیجو آسو تن مال و زن یا کہ دولت

مگر تراوہ نہ سپنتو روزان تو ہے زاہہ
سہ وقتا رژن کامہ نی لیس تہ یے کانہہ

غنیمت صحت چھی بیمار یو بیتہ برونہہ | فراغت زُوچ کامہ چار اپینہ برونہہ
جوانی بُجر تا ونس منز یتیہ برونہہ | گریچ بے غمی ژول نتیاو نی مُتہ برونہہ

شکس بُڈ بیتہ برونہہ غنیمت چھہ دولت
کرُن یی ژیہ چھی کرِ یتے کم چھہ مُہلت

اسی طرح دل انکا ایک ایک سے توڑا | ہر اک قبلہ کج سے منہ ان کا موڑا
سوا ماسوا سے علاقہ ترا چھڑوا | خداوند سے رشتہ بندوں کا جوڑا
سہیں ماسوا سے سبھی جو پہرے تھے بھاگے
بنے سر جھکا ان کے مالک کے آگے

نشاں گنج دولت کا ہاتھ آ گیا جب | بتا اصل مقصود کا پا گیا جب
محبت سے دل انکا گرما گیا جب | سماں ان پہ توحید کا چھا گیا جب
سکھائے تمدن کے اسباب انکو
پڑھائے معیشت کے آداب انکو

جتائی انہیں وقت کی قدر و قیمت | دلائی انہیں کاموں کی حرص و رغبت
کہ چھوڑیں گے سب آخر رفاقت | ہوں فرزند و زن اور یا مال و دولت
مگر جو وقت [illegible] نہ تمہارا
بھلا دو جو وقت تمہیں [illegible] گذارا

غنیمت ہے صحت علالت سے پہلے | فراغت مشاغل کی کثرت سے پہلے
جوانی بڑھاپے کی زحمت سے پہلے | اقامت مسافر کی رحلت سے پہلے
فقیری سے پہلے غنیمت ہے دولت
جو کرنا ہے کرلو کہ تھوڑی ہے مہلت

ونت پئی تمی علمہ سپی کرکھ شیدا　　　پیٹوٚمت رحمتہ نش سیٹھاہ دوُر دُینا

فقط تم یمن کل دوہ ہے چھے بہ مولی　　　بیتے تم یموٚ علمہ کوُہی کوٚر ہہ چرچا

تمن ہیٹھ پتے سُوز نعمت خدا ین

تمن کرتھ تے ٹھاو رحمت خداین

کرنی ہیچھو تموٚ آدمس پیٹھ شفقت　　　دوٚپک ای چھ اسلامین ہنز علامت

زہ ہمسایہ سُند تم ٹھوَن تیوٚت اُلفت　　　تمس واتہ ناوَن شب روز راحت

یہ گینز تھا دیس پننہ بابت منگائی

بیَن کرتھ تھوی تم چھ آسان ویندائی

تمس رحم چھینہ خدا زانہہ کرائی　　　دُھت داوی لدیسنہ جگر بستائی

بلائے اندر بیا کھ ڈلیشت اسائی　　　دومتس تمس رینز ہی زن گرتھائی

فرض پول تمہٕ رحم تُوکن یمی کوٚر

چھنہ عرشہ وائس نشے تس جزا تھوٚر

ڈرائو کھ تمے تعصبہ نشس ونت یی　　　"یُسوی مُودیا زندہ روزو تھت یی

الگ میانہ اُمت نشے سوہی الگ چھی　　　چھنہ سون سُوی زانہہ تمی سُند اسی چھی

خدا تمہ لوُک حصہ دار چھینہ

کرتو زوٚر تہ اڈن یُس تھاہے بے چگونہ"

وِنتَ پِي بچوڏکھ تهنڊ رُڃ بهي نش　　ڏُڍيُم درجه طاعت گناه ترا ڏنه نش
خدا خوف کوهي لعل پهنڊين دلين نش　　تهمي رهي ته عابد لون کيا تهمن نش

پيتن منکهه ره زانهه متقين هندوي ناو
مشيده بهجي پارسنگس تتي تراو

نمرتين ڏنکهه شبهاه محنتس کن　　اکهو توهي کماڏو تهمن کن تهوڏون
کن پيندهه پيرڏي گره صوناجرانون　　متوبه بيي وانه وانه صدا ڏين

پرسمار ڙهانڊان پيتي پڙهنيت ليس
بروز حشر پهل ڙندر هيوڏ ڏيکه تس

پهتي پاڏي تنبهه تهموکور اميدرن　　توهي پور متوهي ليس اکس ڀکمرن
پهتوي موڻ زيٽه سوهي اڇهن پيٺ قبيلن　　پهلن کهوڙ سه عامس تلن تهوڏي غربن

کرن پهتنه بي مشوره کوهم هرگز
تلن پهتنه اني منهن قدم اکهه ته هرگز

پهو کهوته راحت ته مردن پهبينه　　کهسه ڏن پهند ميوڏوه کانهه ڇهينه
مگر يام دولت لبان کانهه کمينه　　گرڙهان مس بين هيند سه پروا برنه

ڇهنه تهڙ زمانس رڙر يا زر برکت
تتي ڏيره تلهي اتلون رڙڇه حرکت

بھرن دِل تہند از مکر تہ ریا لوٗر پرزت شوذر تمی تہند ین دِلن لوٗر
ژٕھ تہٕ اپوٗز ونہ نش تمہ رٹن لوٗر یزت لوٗب تموٗ از خدا تہ خلق ژوٗر

خدا کنھہ کراں بے خطر تم سپدی خاک
اکی چھوٗ کہ دِل گئے تمن تا ابد پاک

چھ حفظِ صحت کیا؟ آیہٕ تموٗ ہوٗو دِلن منز تموٗ کوٗت شوقِ سفر تروٗو
چھ کیا فایدہ در تجارت؟ تموٗ پروٗو اصولِ حکومت ونن کنھہ؟ تموٗ بوٗو

تموٗ ہوٗو پہ تیتھہ وتھ تہ منزلِ صحابن
تموٗ رہبری دِنیہچ درِ صُحابن

تمن ناگ مُتھ علمہ کوٗہی تیتھہ اتھ پیوٗ اپوٗز گارہ دوٗن ونی خدا اتھارہ دوٗن گو
ہاہجر اوس عملن حقیقت تتھہ سیٚزر گو مرنبا منز تمن رحمہ کوٗہی نوٗرہ اتھ پیوٗو

دِسل رد کراں آسی گامتی یُہ سے گُنڈ
تمی شوب رٕویس برابر لگھتھ اُنی!

یُتھی امتن لُب یذچ پور نعمت ادا یوٗز حق گوٗ زشمعِ رسالت
خدالس بندن ہنز تہ کانہہ روز حجت تتھی دِنہس نش تموٗ ہیوت اِیہ رُخصت

تموٗ وارث دیں ترِتھ اُمتھا ترٲو
یہ دُنیا تمن ہی تُھرانی حسہ رُدو

[illegible] دل ان کے مکر و ریا سے [illegible] ان کے سینے کو صدق و صفا سے
[illegible]
حفظ صحت [illegible]
[illegible]

تمے دینہ کی حکمبردار بندہ   سری دینہ باجن مددگار بندہ
خدایس تہٕ نبیٔس وفادار بندہ   یتیمن تہٕ موہنڈن غمخوار بندہ

وَتن کفر چینن اپزٕ چینن آسی بیزار
سری نشہٕ حق پیٹھتھن آسی سرشار

رسومِ جہالت مٹاوان تمے دراے   خندِل بازٕ نی شانک گالان تمے دراے
اُچھین پیٹھ حکمِ دینہ کی تمِ تلان دراے   خدایس کرتھن خانہ پنہٕ نوی پھنگان دراے

بلاین کرتھن سینہ تہندوی سپراوس
فقط اکھ خدا خوف تہندین دلن اوس

اگرہٕ بھی تمن بانہ وانی پیوان اوس   تہٕ میٹک گوڈ ہمیشہ خلوص پیٹھن اوس
زوال یہ شرس دور تہندوی زُون اوس   ذمہ دار امنک تہندوی وُٹن اوس

برونہہ ہم جونٹ آزادگی ہندیہ ہاے اوس
امی جونٹہ آخر جہانس پھولن اوس

ٹسر ڈاوچ پھیُیا آس نہٕ کھیاونس منز   پہ شاگک تھیکتھن اوس نہٕ ہاونس منز
کمانڈر تہٕ لشکرہ ہوی چھاونس منز   ہوی بے امیر و غریب نیاونس منز

تہٕ تھوُوی باغ تمی باغوان ہنوُدوی
تہٕ ہوی پیٹھ کلا تتھ اندر تمی لگاؤوی

سب اسلام کے حکمبردار بندے   اسلامیوں کے مددگار بندے
خدا اور نبی کے وفادار بندے   یتیموں کے رانڈوں کے غمخوار بندے
وہ کفر و باطل سے بیزار سارے
نشے میں سدا حق کے سرشار سارے

خلیفہ تھۍ پأٹھۍ اُمژ اٰسی پالان — کھلِس بیٹھ پوٗپل یتھ کنہ زوٗچھ گالان
اکی اُچھ تھۍ ویند ذمی تہ مُسلمان — تفاوت غلامس تہ آغس نہ باسان

تھوٗ آغہ باۍ نہ داۍ ہاش راوس
تھوٗ زن اکی بتہ دوہ چھوٗ ہی اوس

پزِچ وتھ سراں تم ژلکاں کیاہ وہ لاراں — تہند دل تسند لیس پزِس اوس گاراں
تہند نار پانے نہ زانہ شعلہ ماراں — تہنز وگ شریعت رٹِتھ اوس راچھاراں

تھۍ پوٹ ہی نرم یتھ جایہ نرمی
بناں شورہ یامت شہان اٰسی گرمی

یتیت گوژھ قناعت تتیت اُتھ چارئی — سخاوت یتیت تتہ چھ حاتم تہ ہارئی
تہند لول تہ دشمنی پورہ آرتھ — ہٹہ مٹہ سر ہیا کہ رش زانہ ہا نہ بارتھ

پزِس کلہ یمی دور تس رنش ہماں اٰسی
رہتھ یس پزِس رنش گوٗمت تس لماں اٰسی

ترقی کُنوٗی کل تمن ییلہ لجاۓ — جہانس انے گوٹ نوان اوس گراۓ
تنزل لگن بیٹھ کرتھ اوس سایۓ — سری تھزرہ واتھ بہتھ اٰسی براۓ

تھۍ قوم یم ازنبس زن ستارہ
ونیچ منز ژھیت اٰسی یوان تم بچارہ

خلیفہ تھے وہ جیسے امت کے نگہبان — ہر اک کا جیسے نگہبان چرواہا
سمجھتے تھے ذمی و مسلم کو یکساں — نہ تھا عبد و حر میں تفاوت ذرا بھی
کنیز اور بانو نفس آپ یہ ہیں ایسی
زمانہ میں یاں حالی نہیں ہوں جیسی

فقط حق پہ تھی ان کی نگاہ — ان کی تربیت [illegible]
وہ حق میں تھی ولولہ اور بھاگ ان کی
بھر گئی تھی خود بخود ان کی [illegible]
جہاں سرد یا نرم زمانے کے وہ

سخاوت جہاں جائیے واں سخاوت
کفایت جہاں جائیے واں کفایت
جیسا اور بس دشمنی اور محبت — نہ بے وجہ الفت نہ بے وجہ نفرت
جھکا حق سے جو جھکے اس سے وہ بھی
رکا حق سے جو رکے اس سے وہ بھی

ترقی کا جب وہ خیال آگیا — کہ اندھیرا تھا رب کا سب میں چھایا
مگر [illegible] تھا تنزل کا سایا — بلندی [illegible] سب گرا
وہ یقین جو ہے آج اگر دونوں [illegible] آئے
دھند [illegible] اپنی [illegible]

تيلينگ شان و شوڪت ته عبرانين هيند — اُن پُٺ بخت ۽ اقبال نصرانين هيند

کِھيومُت دفتري گو ويونانين هيند — بي گُند قوم بو کوت ساسانين هيند

گمي ڪال ڦِٽڻس وڃنے رُومين اوس

ڏهنيته رن گنڊهان ڏونگ ايرانين اوس

ڏو پاسے به ڀارت گٽ اوس وِلمت — پيتے گيان ڏيره ٿلت اوس ڏولمت

دماغ عجم جهله ني اوس ولمت — ٿهند دل عباد ڏنشے اوس ڏولمت

پنڊت زانه هن نه سُ ڀگوان زانن

نه زرتشته سُندي جهله يزدان پڇهانن

بلا وڻ بوڙت واو هر جا چلاں اوس — هرين گهش ڪرِ ٿه اشي ظالم تلاں بو

نه ڪا نه حد عذاب س خطا کس وِچهان اوس — خدائي امانت وَ ته بينيٺ ڏولال اوس

امان راڪهه ابرِ ستم بر زمين اوس

تباهي اندر نوع انسان يراں اوس

رتيمے قوم هم ازچه غمخوارِ انسان — ٿمن ته درندن هاهوي اوس انسان

عدالڪر ڪٽاں ازيتيت زيهٺي فرمان — ٿتي مُول دِٿه اوس بوڏ ظلم وطغيان

بني هتچه هم اذرچهن واڪي ساڻي

لکن بي بنهه رامه هُوني کهيرواڻي

نہ اقبال یاور تھا نصرانیوں کا
پریشاں تھا شیرازہ یونانیوں کا
نہ ڈنکا بجاتا تھا عبرانیوں کا
پراگندہ دفتر تھا یونانیوں کا
جہاں زاد اہل اروما کا تھا ڈگمگاتا
چراغ اہل ایران کا تھا ٹمٹماتا

ادھر ہند میں ہر طرف تھا اندھیرا
کہ تھا گیان گن کا لدا یاں سے ڈیرا
ادھر تھا عجم کو جہالت نے گھیرا
نہ بھگوان کا دھیان تھا کسی کو نہ یزداں
نہ یزداں کی پرستی یزدانیوں میں

بلا کی ہوا ہر طرف چل رہی تھی خفا کی
گلوں پر چھری چل رہی تھی خدا کی
ہوا ہر طرف موج زن تھی بلا کی
پرستش خطا کی
عقوبت کی کوئی حد نہ تھی جبر و ستم کا وہ برپا
زمیں پر تھا ابر ستم کا وہ برپا
تباہی میں تھا نوع انساں کا بیڑا

وہ قومیں جو ہیں آج غمخوار انساں
درندوں کی اور بد مزاجوں کی
جہاں عدل کے آج جاری ہیں فرمان
بنے آج جو حکمراں ہیں ہمارے
وہ تھے پھرتے آدمی خوار سارے

یتیّت تیز بازر چھہ ہنرن گرٛھاں از — یتیّت عقلہٕ ہیند ویوہٕار اچلان از

یتیّت مخنہ از ابرِ رحمت وساں از — پوتُس پت یتیّت علمٕ دولت تواں از

تتکی لُوک وحشی تہٕ ونوا ٔسی ہی اٗسی

تتی بوٗ گوٗمُت "بحرِ انسانیت" را ٔسی!

ترٛقی گُنوٗہی اٗس درامٕر نہٕ اکھ وتھ — نہ کانٛھ پوٚو تھزرس گنوٗہی نزد اتھ دتھ

تیمےٚ آے تیٚنھ کرٛو صحرا اشرٕت وَتھ — لتہٕ پوٚو ییٚتھ منز نہٕ ہاتف لباں وَتھ

پزٕ نیٚک آلوا باہم تھہندیٚن کنَن گو

بنٛت رہنما پانہٕ دِل گو ودان پوٚ

تتھوٗی گُمبٕ اوٚبرٕ دوٚتھ کوہٕ ہیٚتھ مکہٕ کیٚو — ییمیک شہرٕ یکدم ژھہٕ نہٕ وَنی اندن پیوٚ

وزاں وُزملوٗ منٛزی کرٛان عالمَس دوٚ — سیپینہٕ گریٚزاں گوٚ تہٕ اگنگاپہٕ پیٚٹھ پیوٚ

تیمےٚ نشس نہٕ آبی نہٕ خاکی اکھ ژھوٚر

دیٚن ڈوٗر پیٹھ نوٗی ژھہٕ پاٗری سبز کوٚر

جہانس ژھوٚ پاٗری گہا اُمتیٚہ کوٚر — تیمی گاشہٕ اسلامہ نبی لوٚب تھزر ژوٚر

پیٚہٕ تلی عربہٕ عجمہ کرٕ ناک دین گوٗ دوٗر — یوٚسے ناد پھٹہٕ ونی ڈھک سعہٕ ی لرزک لوٚر

زمانس تمۄ ہوو توحیدِ مطلق

گرٕہ پت گرٕہ آیہ آوازِ حق حق

ہنر کا جہاں گرم بازار ہے اب — جہاں عقل و دانش کا بیوپار ہے اب
جہاں ابرِ رحمت گہربار ہے اب — جہاں علم و دولت کا انبار ہے اب
تمدن کا پیدا نہ تھا وال نشاں تک
سمندر کی آتی تھی موج وہاں تک

نہ رستہ ترقی کا کوئی کھلا تھا — نہ زینہ بلندی کا پیدا ہوا تھا
وہ صحرا انہیں قطع کرنا پڑا تھا — جہاں نقشِ پا بھی نہ پیدا ہوا تھا
جہاں سے کسی کان میں آواز آتی
لگا کرنے خود انکا دل رہنمائی

کہ تھا ایک [illegible] سے اٹھی
[illegible]
ہری ہو گئی ساری کھیتی خدا کی

ہوا منتشر جب جہاں میں اجالا
زمانہ میں پھیلا ہی توحید مطلق
لگی آنے گھر گھر سے آواز حق حق

سیُن کرمچ نادار تہٕنز ہند کھنن منز   تلاطم سُد کفرہ کین سرحدن منز

یہپاری سوٗر گوٚو نار آتش کدن منز   ہُپاری شال لگۍ پھانگنے درگہن منز

سیُن کعبہ آباد یہنزے وُچاری

اکارد تُھنت تمہ اتُھی واتی ساری

نصاری تمن نش نون علم و فن گے   تمن نش خلق پیر و مرشد نون گے

تمن نش ادب اصفہانی ہیچھن گے   لبنان پیران زرتشی برونہہ یون گے

جہالتس تمو پرپیتھ دلس لُشتہ پھٹر دود

نہ تاریک حجابا بدنیا   تمو   ترود

ارسطو سندۍ مردہ فن گڈی تمو نئی   فلاطون دوبارہ تمو ڈنہس انئی

اکنگ گامہ شہرہ سئہ یونان بیہ وئی   دِزک پرپیتھ اکس علم و حکمت تمو چیئی

جہانس تلکھ پردہ چشمو پیٹھے تھود

زمانہ تلکھ زیچھ نیندرے نشے تھود

تمو پیالہ پرپیتھ کلہ دالس نشے بوٚر   گنہ ہت سیر پرپیتھ گھاٹ ادہ ہیوت تمو لوٚر

تمو پرپیتھ گمس مثل پروانہ گت کوٚر   تمو حکم آدی ہمیشہ اکھو سوٚر

نہ حکمت پنُن رود مت لال مانو

حقیقت تو ہم لبہ سوہی پنُن مال زانو

بهر علم و فن ڙ ڍونڍ ڏيوه وڃي سيڌي ٿم　　بهر ڪار پر پيچ ڪائنه بالا سيد ڪر ٿم

زرانس اندر جوره روس بي مثل ٿمي　　ڏچهت ملڪ دنيا ٿهدي ٿقو و سيد ڏٿم

اميري ٿهنجر ملڪه ملڪه خلافت

ٿمن نش ماٽيچهن قوم پر پيچ گو تجارت

ڪر ٿه نيوڪه آباد ٿيس ملڪ و آران　　بيي راحتڪ پر پيچ اڪس ڏتکه سامان

خطرناڪ يم اسي دن ته بيابان　　ٿمن بيٺ لوگوهي ڪيني گلستان

بهار اٿيسري و ڻ ڇهه آمت بدنيا

اڄ چهل ٿمو لاجم ڇهي بدنيا

و ته صاف هموار سڙڪه وڇهان گڙه　　هيمن ڪڪ شهل هيو دو طرفه وڇهان گڙه

لڳت ميله بچه جابجايي ڇهان گڙه　　ڏتن ڪه سير ته يم سرائي وڇهان گڙه

ٿهندي نقل يم لکو ٿهاوي جاري

ٿمي قافلي يم نشاني ڇه ساري

ٿمن خوش گڙهن روز سير و سفر اوس　　ٿهنديِن گڙهن سارهني ملکني اوس

زمين ته سمندر ٿمو ميو نعمت اوس　　اگر ڏيره لنڪا ته بربر وطن اوس

وطن ته سفر ٿم هوي اسي مانان

وني جنگلن ٿم ٿين خانه زانان

ڏُنے ڇھي زمانس تهند ياد رفتار   ڏُنے تهنده پکهه نکي نشانه نمودار
ملايا گهه گذهت ڏُڇهي تهندي زنده آثار   ڏُنے خون هاران تمن ھيٺھ مليبار
تهندي واقعه ڇھي همالُس زئيوے ھيٺھ
نشانه تهندي ڏُنه ڇھ جبرالٹرس ھيٺھ

ڇهُنه کانهه زمينس ھيٺهن بُرا عظم   عمارڙ تهنڙي ھيٺه اندر ڇهينه محکم
عرب هند مصر اندلس شام و ديلم   بسوڏوهي تمو ھينه تعميره عالم
نه لنکا اگه تا به اندلس گذهو تو هي
يو توت توهي گذهوپے تهنڈي لبو توهي

کنه محل تم نبيه سعه تهنڙي صفائي   ڏجاره گذهت ھيٺهڻ يمن منيج زائي
يمن مقبرن برنگ آسي طلائي   يمن مسجدن جلوه ڏهه گيه خدائي
تمن روز نه يد بره نهم هش سعه بر کت
ڏُجارن مليه تهنده ناوڇ ڇهم بر کت

تمو سيتي اندلس سيٺن عين گلزار   تيتے ڏُنه باقي تهندي واد باه کار
گذهت توت ڏُڇهن انه يمس آسه انکار   کهي بيت حمراء تمس سيتي گفتار
ونيس ها ے عربي الخهودڙا متوهي ڇهُس
يتے يادگار ا به اکه عربجُوي ڇهُس

جہاں کو ہے یاد ان کی رفتار اب تک   کہ نقش قدم ہیں نمودار اب تک
ہیں پہلو میں ان کے آثار اب تک   ابھی رو رہا ہے ملیبار اب تک
ہمالہ کو ہیں ان کے واقعات ازبر
نشاں ان کے باقی ہیں جبرالٹر پر

نہیں جس میں ہیں ان کی عمارات محکم
بناؤں سے ہے انکی معمور عالم

نہیں اس طبق پر موقوف یہ عظمت
عرب ہند مصر اندلس شام دیلم
سر کوہ آدم سے تا کوہ بیضا
لنکا سے جہاں جاؤ گے کھوج انکا

وہ محل اور وہ انکی صفائی   جمی جن کے کھنڈروں پہ آج تک ہے کائی
وہ مرقد کہ گنبد تھے جن کے طلائی   وہ مسجد جہاں جلوہ گر تھی خدائی
زمانے نے گو ان کی برکت اٹھالی
نہیں کوئی ویرانہ پر ان سے خالی

ہوا اندلس ان سے گلزار یکسر   جہاں ان کے آثار باقی ہیں اکثر
جو چاہے کوئی دیکھ لے آج جا کر   یہ ہے بیت حمرا کی گویا زباں پر
کہ تھے آل عدنان سے میرے بانی
میں ہوں اس زمیں پر عرب کی نشانی

تهنجو وڃڻ هاڻي ٿيو غرناط شوڪت   بلنسيه وارئي تهنجو وڃي ٿي قدرت
بطليوس سي ڇهي تهنجو ياد عظمت   ڇو قادس وڃي اٿو موران بحسرت
تهنجي قسمت ڏاف اشبيليه ٿرو
تمن ويٺو روڻ قرطبن زانه مشترو
گنهڻ ڪانهه وڃڻ قرطبه ڪين وڃارن   مشيدن هندي درته محراب سارن
حجازي اميرن هندي خانه گارن   وڃڻ ڪري ڪيا وڏ ٿو لوره يارن
جلالا تهند تيتڻ بيه پريزلن وڃارن
ميترشي منزه سوڻ بيڻ ڪنه زڻو پڇه مارن
سه شهراز ڊيته ويٺو جهانس فخر اوس   يمڪيڪ سڪه چله وڻ بهر خشڪ وتر اوس
عباسي جهنڊاه بيته بصد ڪرو فر اوس   عراقس وڃت جنتس اُڇه ڪنوڙاوس
اڇڻ کهيت يڻوهي گرد ميوزن وڏت گوو
ڊيڪي يا ڪهٽوتت زن هلاڪو ڏيت گوو
گرهت توت اگر تنبه ڪيت بوزه انسان   نتيڪ ذره ذره ڪران وڃنه ڇه اعلان
ديال مهر اسلام ڊيله اوس ناپان   يتيڪ ٿه جهانس زنده اوس تها ادان
ٿيمي جا يه ايتڻ جي ميتره زو ٿاو
دوباره بد ٿنيا ٿه يونال يتي آو

میٚہرٕ شے بٔنی گوٚمُت اوس لقمان و سقراطؔ ، فلاطوٗنہٕ سُند درس اسرار بُقراط

نہ علمِ ارسطوٗ نہ سوٚلہٕ نِہ حسابات ، کھیٚمت بے ہُنٕے قبرِ تہٕندی کمالات

اوٗتت وا ٔتِھی سارہٕ نِہی آیہ زَن زیو

اَمی باغہٕ مُشکا ژھو پانٕہی تہٕند ییٚو

تتے اَس تِرٕتھ کُل علم ژھانڈنس کُن ، چھو کہ لدٕ دِواں یتھ کنہ ہمِس دوٚن

رتھوٚی تُوس علمچہ تریشے تمن اوٚن ، لوٚسے یا کہ رُوٗدُن میٹھے تنہ ژھیٚوٗرُن

کُنی رَد بہ بغداد دُوٗنٹن چھپہ چار

زٕ علمِ مصر کیا وہ یوناں تہٕمن بار

یِمو تارکو مشرقس نور دِتھ روٗو ، یہٕندرٕ و زٕرٕ و مغربس گاش پریزِو

یہٕندرٕ و کتابو فرنیگ تام گاہ تروٗو ، یِمو لنڈن و پیرس و روم مٕنٕز روٗو

اندہ وند جہانس یہٕند دبدبہ اوس

شُرٕ نگھتھ تم بہ بغداد زَنٔ کاشہٕ اوس

سہ سنجار یا کوفہ کُوٗہی کھُلہ میدان ، یِمن مٕنٕز سپدی یادٕ مسّاح دوران

یِمو لوٗب زمین میٖنہٕ نگُ پوٗر سامان ، یِمن گوٚو اَقدٕ ڈوٚی میٖنِتھی کُل نمایاں

زمانہ نِتیت اَز وٚداں تہٕ رُوا اُنی

عباسی سبھا کوٚت کُنا گیہٕ ؟ " وَنا اُنی

وہ لقمان و بقراط کے درِ مکنون ، وہ اسرار بقراط و درس فلاطون
ارسطو کی تعلیم سولن کے قانون ، پڑے تھے کسی قبر کہنہ میں مدفون
یہیں آ کے مہر سکوت ان کی ٹوٹی ، اسی باغ رعنا سے بو ان کی پھوٹی

یہ تھا علم پر واں توجہ کا عالم ، کہ ہو جیسے مجروح جویائے مرہم
کسی طرح پیاس ان کی بجھتی نہ تھی کم ، [illegible]
خلافت میں اونٹوں پہ لد لد کے آتے ، چلے آتے تھے مصر و یونان سے دفتر

[illegible] تھا ان کی کرنوں سے تھا غرب روشن
کتب خانہ پیرس و روم و لندن
وہ [illegible] جن کے اب تک [illegible]
وہ سنجار کی اور وہ کوفہ کا میدان ، فراہم ہوئے جس میں مساح دوران
سرہ کی مساحت [illegible] سامان ، ہوئی جزو سے قدر کل کی نمایاں
زمانہ [illegible] ، عباسیوں کی سبھا وہ کدھر ہے

KASHMIR UNIVERSITY
Iqbal Library
Acc. No. 31475

سمرقند پنھنجہ تا بہ اندلس بہرجا   دِوان آسہ کیا جلوہ ٿیہن رصدگاہ
سُہ قسیُون اُسن سہ اُسن مراغا   زمین نادلایان تمَن زن سہ آگاہ

وَنان ہائے کوّت گے پہندی ہیم نشانہ
منجم مسلمانہ گے کیا وکانہ

لبان یم مورخ کتھن ہیند چھپے از   یمن ڈھانڈنں کُن عجب نوچھہ از
یمو عالمس تروونہ علمہ شے از   یمو کوّر زمین اُنسکہ اُنگلہ تہ ٹے از

تھندین دلن زندہ گرڈھہ نک ہاتا
عرب گو وتہ عقلے لو بک نوو جہانا

توارِیخہ پنھٹی آنہ گوٹ ہیو گومت اوس   ستارہ روایت گرہنہ وُلت اوس
اوبرگاہ کس آفتابس پتمت اوس   مقام شہادت ونہجی منزِ ژہیت اوس

ہمراہ اکھ ڈونگ اکی عزہین زوال
تمی گاشہ وت گوو رتان پتیتہ پتن ڈول

جمادتھا دِوان وِتنز ظلم بنی آس   کہ ڈان یس یتا پتیتہ قندیل بازہ شد واس
تیت ژورہ ایزڈار نتھہ تتھہ کرہ ڈان آس   پہیے چھپکہ اناں جیرہ پتیتہ تدریس آس

وُنتھمن زیر قانون ہمو جرح و تعدیل
ڈُتوی نہ تمو چلنہ ٹھٹکی بت اوڈیل

سمرقند سے اندلس تک سراسر اُنہی کی رصدگاہیں تھیں جلوہ گستر
سوادِ مراغہ میں اور قاسیون پر زمیں ان کی رصد آرائی سے تھی بارور
کہ جن کی رصد کے ہیں باقی نشاں ہیں
وہ اسلامیوں کے منجم کہاں ہیں

[illegible]

[illegible]

[illegible]

اَمی فکرِ پریٖتھ کاہِہ سفر یوٗگ تمن لوٗت — امی شوقہ ترووُکنہ کاہِہ ڈُنیہک کھوٗت

تِتھو بوزُیس علم دینس اندر رُت — کلامِ خدا تہ نبی تَس تتھ ہیوت

تِتھو سُوٗی علم پانہٕ کھیہِ پچی گوٗڈٕ کھول

امیک مزہ ژھیٖتھی بیٖن بأگرٕک لول

تِمو راوِیس عیب یُس لوٗب کوٗرُکھ فاش — رِژر چھُون ہس ہیٖہ کوٗ چھرس کوٗڈُکھ اش

یُسوٗی دراو پیرن قبح تتھ کرِکھ اش — اما مَن یُچھک داغ یُس تتھ کوٗرُکھ فاش

دوال دِم یُسوٗی تتھ سَند وٗی بازہ بستوٗر

چھوٗکہِ ہے مُلن تہٕ مَلنگن تُلکھ کیوٗر

سوانح نہ سندن ہندی ہم چھہِ دفتر — گواہ تہنزِ آزادگی ہندی چھہِ یکسر

یہ احسان فقط اہلِ دیٖن کیٖنژی کر — بہر قوم تم اتھ اندر اسی رہبر

چھہ آزادئے بروٗنہٕ سارِین ییمے اژ

ذرا تم دِٕن کر امیک اُسُس کیٖہ گژھ؟

کھیٖمژ پریٖتھ کتاب فصاحت کیٖمُواُس — نہ راہِ بلاغت لُکو مِسٕر مژھی اُس

ہِتیٖت رومہ انشا سوٗ تہ مژھِتیا اُس — تیٖتیٖت نارِ ایرانہ چی ریٖہ ژھیتہ اُس

اچانک یِتھوٗی وُزلے عربہ گہ ترہ

اُچھن گوٗدوگوٗشا دلَس پریٖتھ اَکس کھرٕو

نهنجو ڏٺو اکو يا م آتش بياني   اُنهي جي پٺي کلاما، سو ڪلوا گراني

ڏي ٿي زن تهندي شعر زاله ولاني   تهندي خطبه مانند دريا روواني

ڪٿي جو ڏٺو اتن اُلاٽ گِسِلي زن

ته زانکه زنه از نام اُسي اُسي گُسِلي زن

مدح يا ون لُٽت ته گُٽب گُس ماڇين اوس   شمه نڊئي نه زينتس شاڊين تمن عمن اوس

دلش وعظ وپيو ون پرن گس نگن اوس   زٺوي هيئه تهو ک خزانه دفن اوس

تمن نشه پرپنهه کا نهه دلچ لي پنهنجان گو

تمن زن کلام عرب زئو انان گو

سپير عام طب تهنده خيراته هر جا   يموک ميوه کهنه از چه پرنيه قوم آگاه

کهسه ويه اختابه طرفي نه يڪتا   تهند سڪه مانت وسه وڻي ته هرجا

سلر نوو گوي پُس سه نامي مطب اوس

بمغرب سه عطار مشک عربيا اوس

ابوبکر رازي علي ابن عيسيٰ   نقدسي پايه گوي فلسفي ابن سينا

سه يادري حنين ابن اسحاق دانا   بيي بو ”اضيا“ سارهي ني تهو حکيما

چشم هر کس بمشرق زنٺوي پنهنجا تهندناد

هيمن ڏيشهي مغرب پس لئه پهٽس ناد

عرض فن ہیمن بیچھ دربھ دین دولت
طبیعی الٰہی حساب یا ز حکمت
طب کیمیا ہیئہ ہندسہ تہ ہیئت
سیاحت تجابت عمارت زراعت

لگاؤ دیتوٹ دا تھتی تو ہی تھندیلے
تتے تھندہ یکہ نیج ڈونے نئی پد دیچھے

اگر گو لتہ مہ نخبرشہ گُلستان عربوک
جہاناوونے چھی غزل خواں عربوک
کرِ لتھ پہ پیٹھ اکس سبز باران عربوک
گوڑس ہندیس ہیٹھ چھ احسان

چھ یم قوم سارئی کلس ہیٹھ کھٹ ار
چھ عربچ لتہ داس' نالس کرتھ رز

یُتامت مُسلماں دینس پیٹھ رُود
تسند چال وچلنہ سیٹھا ساده سیدُ رُود
اندر گُنی سیٹھاه صاف مانجھس ہیوُہی رُود
نہ رپاسہ سونن ہیوُ کھوٹ چرنہ گُنے بُود
دراں گُس خشارس بُھتے دینہ کس اوس
شہ طرفہ اکُوی جھنڈ تخنہ چھکن اوس

دلوک ناگ یامت وگلھ دالہ ون پور
تتھوُی پتہ مُسلمان زدینِ ہدی دُور
وتھک سایہ مُول یادشاہو پھٹی سُور
تتھوُی وعدِ پتہ نوُہی خداین کروُی پور
دیک تمی بہ زانہ بنده چھسنہ بگاراں
بو یامت سہ پتہ نین زنگن ڈانگ چاراں

غرض فن ہیں جو مایۂ دین و دولت
طبیعی الٰہی ریاضی و حکمت
طب اور کیمیا ہندسہ اور ہیئت
سیاحت تجارت فلاحت عمارت
لگاؤ گے کھوج ان کا جا کر جہاں تم
نشاں ان کے قدموں کے پاؤ گے واں تم

ہوا گو کہ پامال بستان عرب کا
مگر اک جہاں ہے غزل خواں عرب کا
ہر اک کشت ہے سبز گو باراں عرب کا
سیہ پوش ہیں سب پہ احسان عرب کا
وہ قومیں جو ہیں آج سرتاج سب کی
رہی ہیں ہمیشہ عرب کی
گنہ بڑی ہیں

رہے جب تک ارکان اسلام برپا
چلن اہل دیں کا رہا سیدھا سادا
رہا میل سے شہد صافی مصفا
رہی کھوٹ سے سیم خالص مبرا
نہ تھا کوئی اسلام کا مرد میداں
علم ایک تھا شش جہت میں درخشاں

پہ گدلا ہوا جب کہ چشمہ صفا کا
گیا چھوٹ سر رشتہ دین ہدیٰ کا
رہا سر پہ باقی نہ سایہ ہما کا
تو پورا ہوا وعدہ جو تھا خدا کا
وہ نیک بندوں کو نہیں دیں گے حکومت
نہیں ... دنیا میں جن کا

هِمن دَرسين ۾ هي هِمن جو وقت وڃي ۽ — بس ٿيم ته تمهه نهي شنائي هنيئڙن هيئن

اٿهه واس مالن سمائي هِمن ڙهڻي — هي آيه گهڻن تم تمي بهن هنئن هيئن

فهه لائي سبز ڏور ٿهندوي ذرت جو

ڙهه پاڙهي گئه نه دل ولت ٿهه وڏان گو

گنه ائي نه ڪا نسي تمن بيهه نه عزت — بخت ٿئي يو آني تمن ڙچه حڪومت

تمن ڙالي بطخ جو ٿي زن علم ۽ فن زينت — ڙجک نيکيي واره وارے هيوان ورت

هِمو دين اسلام عملو نشي ڙوٽ

فقط نام اسلام ڙالي ڙالي هِمو روٽ

ڳو نے آسهه هي ٽيونگ تيهه ٿهوند اگر ڪاهه — کهت يهه بيٺن درينهه بيهه هيئر دنيا

کهت تاله پيٺهه گا ٽلاه اٿهه اگر ڪاهه — تماشا ڏ ڇپان قدر نوک روزه هي زاهه

تماڪ پيٺهه تيتن ڏيشه قومن اندر سوهي

اکهاه ٿهوند نه بيا کهاه سيٺاه بوهن ليبي سوهي

تنتئي پرتيهه انده ساسه بڌي باغ جيلان — ڏڇهي سوهي تمن تازه زن باغ رضوان

لوي ڪيٽي يم چمن تم اسان کياوه نيلان — خشک يم تمن تو نه نه زد ڇپهر نيران

اگرچه نه ميوا نه برگا هِمن نئن

بهند معه کهه يون پرتيهه اکس درينهه کهه وڻن

پتھ بیاکھ باغا وُچھی برہ گو مُت ‌ ‌ ‌ ییمچ میتر دُرن ڈھہ زن تختہ چھ ہُت
تہ تازہ کُلا تھۆکھ زر زر زن شہ کھیو مُت ‌ ‌ ‌ وزِت پرِیتھ سبز لنگ ژھنت لرِ پیو مُت

تمھۆی باغ یتھ نیرِہ نہ میوہ یا پوشِ
یمکی کُلی ہکر زن وزاں تہ دِواں جوش

یتیتھ گُرد اکھ نارہ ترہ ٹھہ رنش چھ دالان ‌ ‌ ‌ یتیتھ ژھاے اسپچ کیٔین مُول زالان
یُسنۍ دایہ ناوتھ پھُ بیاکس تہ کالان ‌ ‌ ‌ وُچھاں یت کُنۍ سُونت تہ ہرُد نالان

تیتیتھ پیٔے بہیے آلوا اکھ یؤن چھی
یوہے باغ اسلام وأران بیوہے چھی

سُہ اسلامہ کُنۍ بیڑہ کیا بےخطر اوس ‌ ‌ ‌ ییمیوک جھنڈہ کُل عالمس پیٹھ وفن اوس
مُقابل یوان یتھ نہ زانہہ کانہہ بشر اوس ‌ ‌ ‌ نہ اُچھ ٹارہ عمان نہ قلزم وُژن اوس

دِرِہی تمہ یتھۆی سَت سمندر ژٹت پوٚ
تھۆی ہاے گنگا یہ دأرِت پھٹت گوٚ

یہ کن دِتھ اگر تنبہ کھینہ وألی بوزن ‌ ‌ ‌ ز لنکا بکشمیر ز تبت تہ بوزن
زکوٹھ زمین بحر و باغ بوزن ‌ ‌ ‌ دِواں نالہ پرِ ییتھ کانہہ یہ فریاد بوزن

یوہ یہند پکنہ جہانس بُزہ بز
وساں بھارتس کھریس تہند یُو اتھ از

کھڑی کر کے باغ دیکھے سو سو بار ... جہاں خاک اڑاتی ہے ... [illegible]
نہیں تازگی کا نہیں نام جب ہری ٹہنیاں جب ... [illegible]
نہیں پھول پھل جب ... آنسو کے قابل
ہے روکھ جب سے جلے ... [illegible]

جہاں ... آسمان باراں جہاں آکے دنیا کے ... [illegible]
... نہیں ... جب سرسبز ... بہار [illegible]
یہ آواز ... وہاں آ رہی ہے
کہ اسلام کا باغ ویران ہے

... جس کا اقبال ... عالم میں یعنی [illegible]
... جہاں میں ... [illegible]
وہ دین حجازی کا بیباک بیڑا
نہ خطرہ نہ جس کا ... سمندر
... سات ... [illegible]
وہ ڈوبا ... [illegible]

اگر ... عبرت ... کشمیر و تبت [illegible]
زمین ... پھول پھل ... یہ فریاد ... [illegible]
... اہل جہاں کو [illegible]
لگا ... [illegible]

ژُجو یُدْ حکومت کھُوان اَتھہ ماوہ　　اَمِیک ٹھیکہ بوَنہ فقط توٗ ہنِدِ ناوہ
چھُہ کیا چارِہ نَس ٹُسِ ہُرَس ہشنہ آوہ　　یوٗن یوِت سکندرَ تہٕ دارا برٹِ یاوہ

مگر پادشاہی چھِنہ کانْہہ خدائی
ژُ زِنِش ازٕ تِہ ووہَ پہِن بگاہ سَے سُہ تھاوی

خلیفہ یِتھوٗی گےٚ مشیّت زِ حکمت　　زِ زِ تعلیم خیر الوریٰ اگرٕ ژھ لبُنہ وَت
تِہ دین ہدیٰ دُنیہس گو گراں گت　　توَے عالمچ تِہمٕ توٗ ہے دِژ حکومت

توٗہی دُنیہس یِتھ شرع وٲتہ ناوِ
خدائی حجّت توٗہی اندَس تام پراوِ

اگرچہ گو یِتھوٗی حق پُنُن از حکومت　　تمِچ روزنہ دینہ سری کانْہہ ضرورت
مگر حیف کیا فخرِ آدم دُنیا اَت　　"اُمت میانی" یِتھ سیتی ژرِج آدمیت

حکومت ۶ بیہ زنٕ پردہ توٗ ہندِین ھکن بوَ
ووٗ تھاَنی یِہ سایہ توٗ ہے ٹھیلہ نُمنُ گو

جہانَس اندر قوم وارا وُنے پھی　　یِمَن نہ ڈنکس کانْہہ حکومت لکھت چھی
مگر یُتھ نحوست نہ آموٗت کوٗنے پھی　　شکس پرَنیِتھ گرس اَسہ ژاموٗت تھکت چھی

وُڈاں پاز بیہ از گکو آسمانی
مگر اسی ۶ پرہ ژھنی ہیمتی زن ڈوہ لانی

سُه ملت ییمِنگ کھوٗر مِنھ قان آسمانس — ییمِنگ جھنڈہٕ لہران بوٗ پنیتھ مکانس

سُه فرقہ ییمِنگ جاہ و حشمت جہانس — سُه "خیر الامم" ییتھ لقب اوس پانس

ییمِنگ روٗد مُت بس یُہے اکھ نشان از

چھ پانس مسلمان گرزھن اُسی انان از

نتہ خونہ منز ییا کہ سانین رگن منز — ارادن بییہ جستجوہن پکھن منز

دلن منز زیوے منز تہ سانین کتھن منز — بیہ فطرتس عادتن خصلتن منز

چھنہ پرانہٕ شرفُک وُہ کانہہ ذرہ باقی

اگر کانہہ آسے سہ چھی اتفاقی

وُچھان گژھ تہٕ پریتھ کتھ سانیہ منز دراو — کمینن کھوتہ تہ چھ سون چلن دراو

اُکھۍ سانہ وُہی مالہ نیٚ ناو منز چھاو — بنیتھ سانی زنگ کشہٕ ملکس تتی آو

عزت پرانہٕ نی ہیندا سے زورہ راوور

ژہمت کوہ عربیچ شرافت نہ راوور

نہ قومن نہ جلسن اندر کانہہ بوزُرم — نہ کانہہ ماے پننیٚن نہ دوہ پرن شرُ رود

دماغن مسکہ رتہ مزاجن لوہ زَر رُود — کمالیچ سپہ زش خیالن زتھہ رُود

نیٚبر کُنہٕ مُدرُ زیوٗ اندرۍ شراکہ وایان

غرض انی بنتھ انی گیلا اسی چھ لایان

وہ ملت کہ گردوں پہ جس کا قدم تھا — ہر اک کھونٹ میں جس کا برپا علم تھا

وہ فرقہ جو آفاق میں محترم تھا — وہ امت لقب جس کا خیر الامم تھا

نشاں اس کا باقی ہے صرف اس قدر یاں

کہ گنتے ہیں اپنے کو ہم بھی مسلماں

وگرنہ ہماری رگوں میں لہو میں — ہمارے ارادوں میں اور جستجو میں

دلوں میں زبانوں میں اور گفتگو میں — طبیعت میں فطرت میں عادت میں خو میں

نہیں کوئی ذرہ نجابت کا باقی

اگر ہو کسی میں تو ہے اتفاقی

ہماری ہر اک بات میں سفلہ پن ہے — کمینوں سے بدتر ہمارا چلن ہے

لگا نام آبا کو ہم سے گہن ہے — ہمارا قدم ننگ اہل وطن ہے

بزرگوں کی توقیر کھوئی ہے ہم نے

عرب کی شرافت ڈبوئی ہے ہم نے

نہ قوموں میں عزت نہ جلسوں میں وقعت — نہ اپنوں سے الفت نہ غیروں سے ملت

مزاجوں میں پستی دماغوں میں نخوت — خیالوں میں پستی کمالوں سے نفرت

عداوت نہاں دوستی آشکارا

غرض کی تواضع غرض کی مدارا

نہ حاکم اسے کا نہ پنُن مہرجیہ باوان   کلس باڈی لاءِ اسے کا نہ تھاوان

اسے علمہ سی ہینجیہ عزت کا نہ ہاوان   نہ حرفہ نہ صنعت اسے برش نہ چلاوان

نہ کا نہ قدر و قیمت اسے نوکری منز

نہ کا نہ حصہ ملکہ چہ سوداگری منز

اسے سخ زماکر زوالن ریوائی   ولاں سانہ ژنک جندہ گو پیوائی

کتھا روز عزت کھورن بو لتوائی   چھنہ براٹھ بئیہ ییہ سہ پرائی جوائی

ڈکھس براٹھ اکھ سارہ وہی تھاؤ مرتاز

پگاہ میلہ جنت چلن شہ بندی از

سرو نہ سیاحت نہ نزانہ سفر اَسی   خدائی نشے کن ڈوٹھ بے خبر اَسی

گرے لبہ ژاکھا انتھ در نظر اَسی   یمن بروٹھ تلیتھ نہ ہیکان اکھ نظر اَسی

چھ کینہہ گاڈہ زن اَسی تلاوس نزائی

پنُن عالما تتھی لبتھ نہ ویڑائی

جنت تہ ارم سلسبیل حوضِ کوثر   بیہ کوہ و جنگل تہ ژوی تہ سمندر

ستھے پاٹھی ناوہ کنی جایہ اکثر   کتابن اندر اَسی پران زودی ازبر

مگر وچھنہ روستوی تہ پڑھ کس چھ پانس

زمینس پیٹھن چھا کنہ آسمانس

نہ اہلِ حکومت کے ہمراز ہیں ہم
نہ درباریوں میں سرافراز ہیں ہم
نہ علموں میں شایانِ اعزاز ہیں ہم
نہ صنعت میں حرفت میں ممتاز ہیں ہم
نہ رکھتے ہیں کچھ منزلت نوکری میں
نہ حصہ ہمارا ہے سوداگری میں

تنزل نے کی ہے بری گت ہماری
بہت دور پہنچی ہے نکبت ہماری
گئی گزری دنیا سے عزت ہماری
نہیں کچھ ابھرنے کی صورت ہماری
پڑے ہیں اک امید کے ہم سہارے
توقع پہ جنت کی جیتے ہیں سارے

نہ سیاحت کی گردش نہ دور و سفر ہیں   خدا کی خدائی سے ہم بے خبر ہیں
یہ دیواریں گھر کی جو پیشِ نظر ہیں   یہی ان کے نزدیک حدِ بصر ہیں
ہیں تالاب میں مچھلیاں [illegible]
یہی ان کی دنیا یہی ان کا عالم

جنت اور ارم سلسبیل اور کوثر   پہاڑ اور جنگل جزیرے سمندر
[illegible] کتابوں میں [illegible]
[illegible]
کہ ہے آسماں پر یا ہیں زمیں پر

سہ بے معول جاداد ئیس زیخ دوت رتین ملکہ نی ئیس چھ گنج سعادت
سہ آسودہ قومن چھ ئیس عین ثمت سہ دولت مژرے مول درائمتہ وقت

بوہیر تھووںہ تھتھ نظر تھتھ نہ لارئی
سُہ برباد سپناں ییتھ بلی چھ سارئی

اسے نش اگر پانسہ اکھ کانشہ زانہہ گور تھتھی پنیو کلس پیٹھ اسے دُنہک بور
مگر رُودمُت دین تہ دُنیا چھ چھیتھ لور یمیک ژیر چیکاوتھ ہیکے کانہہ درغور

سیدی نہ مخجل زانہہ سُہ دوہہ رات راوتھ
سیٹھاہ اکھ مژرت وقت گے لٹاوتھ

شہن ہنز اگر کُنہ ہمواسی بہردم یمہ منزہ شہ تیٖنی نیرن سیٹھاہ کم
یمن منز اسے کھیو مُتوی یگہ لگوی زخم اُچھ تلی ژلاں رات دوہ گو چھ پیہم

چُھنہ زن اسے اندرہ اکھ تے خبردار
یتم شہ یوہے آسہ ماچھس توے لار

پہلی ہون ئیس حکمتی کلہ داراں بہردم کھلس راچھی کینی سُہ لاراں
اگر پیٹہ برگوک پتھر ہیٖن سہ راں سُہ سمہ زن کتھ ہیٖن تہ بلین کھوژتہ مارا

اگر یوزون ژکھ یی نہ سہ بہتر
اسے کتھ تہ فرضس سُہ غافل گژھاں کر؟

تے قوم کہ مز ہمو پہ زیند و تھاطے   ہیہندس کھلس مز چھ پہ پیتھ جنسہ جی
ہیندین کگن بور تکلہ نس پسپز لے   اکھن ہینجیا کلہ زبی ڑی تم زندگے

ونے ڑھانڈہ وی ڑھوندینہ چے وتے تمی
سیتھاہ بروشھ ہکن چھک توے نہ توتے تمی

چھنہ یڈبر تھ زانہہ تہ تم ڈاف تراں   چھنہ پسیر پسیداں بنن زو ہراواں
بننی گنہ گنر ہیتھ چھنہ پھاٹ ناواں   بے کاری اندر ساتھ اکھ چھکنہ راواں

پکاں زانہہ چھنہ تنگ یواں، نہ تھکانی
سیتھاہ بروشٹ پیرتھ چھہ بروہنہ برونہہ لگائی

مگر اسی یتی بے تتی زن رٹت گور   رہیتھ کنہ ڈھکی زمینس ہیتھن بور
بدنیار تھی زن نہ آمتی ونے بور   ڈوکھا دتھ زمانس تہ زن کانہہ اکھا لور

یہ کینس ھاضروری کرن بو، تہ زن کور
نیمس کرنہ ھ کرتھ کرادی تھی شاند دتھ نور

بیتے قوم ازیم چھ نامی گرامی   دوتھ گنگی گندٹ چھک دون از سلامی
سیتھاہ تھود تجارت ہیہند دشہ پھ نامی   ترقی کران تم زمانکی چھ حامی

شرتن سید کراں تم نہماں پوت چھنہ زانہہ
قبیلس دواں سگ تہواں پوت چھنہ زانہہ

تہنز چاںٔدی از چھے تہ بازار تہندُوی　　مُرتٔسے از تہنزی تہ ویٔوہار تہندُوی

زمانس اندر از چھہ بیوپار تہندُوی　　جواں تہ بوڈہ از چھہ باکار تہندُوی

چھُ تمہ ہنزی پیٹھن از چلاں دُنیہک کار

تہندی چھہ دفتر تمے عین سرکار

یقیت آسہ دربار معزز دُچھک تم　　یواں یُس حکومت تہ تتھی منز چھہ تقدیر تم

نہ اطوارہ ہنی عادتن منز خجل تم　　ڈُکہ زدنہ وونہ نس نہ کرہ نس اندر تم

گتے پیشہ سی حرفتی چُھکنہ انکار

تمن محنتس مشقتس منز نہ کانہہ عار

چھہ پریتھ کانٔسہ نرمی دلس زن کہ تھاول　　چھہ پیچھ بوزہ ہتی ژید کراں تہ دواں ڈول

ستن تا جھنی چھک بر تھہ حلمہ کوی لول　　دماغو اندری بیول کبر وک تمو گول

حقارت کراں کانٔسہ ہنز نہ کتھن منز

وناں بد نہ کانٔسے ہندُوی مجلسن منز

وُہ تھاں تھوُد یتھوی ٹھونکرہ چُھک لگانی نیبر رنگ کڈاں یام زالس پھسانی

چھہ پریتھ قالبس منز ازت تم ویٔہیانی　　یُسوی رنگ گُھچھاں سُوی چھہ پانس رٹانی

رٹاں پریتھ ورنے تم ہوا چھی زمانوک

بُھتھوی ڈیشتی تم رٹاں شہ زمانوک

دکان انکی ہے اور بازار انکا　　پنج ان کا ہے اور بیوپار ان کا
زمانہ میں پھیلا ہے بیوپار انکا　　ہے پیر و جوان ہر سرکار ان کا
ہزار ابتکاری کا ہے اب انہیں پر
انہیں کے ہیں دفتر انہیں سے ہیں دفتر

معزز ہیں یہ ہر ایک دربار میں وہ　　سر ایک سرکار میں ہیں وہ
نہ رسوا ہیں یہ عادات و اطوار میں وہ　　سر گرانی ہے ہر رفتار و گفتار میں وہ
نہ پیشہ سے حرفہ سے انکار انکو　　نہ دنیا میں ہے اضطرار انکو
نہ محنت مشقت سے کچھ عار انکو

طبیعت میں ہر ایک کے ایک ہے خاکساری　　وہ باتیں کہ جن میں وہ بردباری
تواضع ہے سب کی رگ رگ میں ساری　　دماغ انکے ہیں نخوت سے عاری
نہ باتوں میں ہے انکی حقارت کسی کی
نہ جلسوں میں انکے مذمت کسی کی

ہر اک رنگ میں ہیں یہ بس سنبھل جاتے ہیں وہ　　جہاں رنگ بدلا نکل جاتے ہیں وہ
ہر اک سانچے میں جا کے ڈھل جاتے ہیں وہ　　جہاں رنگ بدلا بدل جاتے ہیں وہ
ہر اک وقت کا نقشہ لے جاتے ہیں
زمانے کی نبض دیکھ لیتے ہیں

مگر از نظر سٲنی یُژھہ ہیور تھدِ یمژ   کھسنی دَہ وُسنی نۆ چھ باشا بنیمژ

کنن سانہِ بنی نہ خبر تام گٲمژ   کہ سہ ہُنٛدی ترقی کیٛکہ جایہ آمژ؟

وُچھاں ییتھ گُنٛوی اُسی پھراں تورہ اُسی لر

کھساں ٹارہِ نہ کانٛہہ تہٕ پانس برابر!

زمانٕک دوہ ہے اکھ اشاراہ کُن چھی   یہ یُدی چھُسنہ تراوان یتوی مے ٹھکن چھی

یمَن نہ گوارا میہ سیتین پکُن چھی   تمَن لُنٛصہ ہیٛم دُنٛیہ میہ بروٛنہہ کُن پکُن چھی

اکی نمہ پچھمژ ہمیشہ نہ کانٛہہ ناد

توٚے ناد ینہ نَی زِ تراوُن وُچھیت داد"

زن وُر ہَردہ چھے ژھصہ طاحمینس اُنُن ہُیت   ییے باغس اَن وُہ اُچھہ پھِرِنُن ہیٛت

وداں تہٕ رواں بُلبُلن دُنٛیہ ژُن ہیٛت   سُہ ہِل وِوت باغس تہٕ پُہ شور تنن ہیٛت

اُچھہ تیٛلی ترٛاں خرابی منزی پہ ییتھ تباہی

صبح ووت برونہہ بروٛنہہ ییٚنے لُنٛچ ثنائی

نکس بُڈ وناں ییتھ جیٛمہِ منزی آجہ رِنواں لُوٛٹہ ایماں دِلَن ہیٛکہ دُنہِ واٲجہ

بناواں ژوٚز نگمنی ہندی آدمن باٲجہ   ییمی روزہ دارن نمازَن نیٛندرِ گاٲجہ

مسلمان قومس تمَی رتینٛہ جبندا ترووہ

نہِن نمُن نِشانا یوہے زَن رتمہ تھوود

اڳ ڪڏهن جي ڇاله ڇهي پهچي ناوان گڏا اسم آڀڙيءَ ڇهه شيدا بڻ ناوان
هي هنڌ ٿيا تنهن سلمه ڇهه هاوان خوشامد ڙهيل ڙهانجه هنڌ باوِ باوان

ڳڙهن ڪار گر هُئي ڇهنه ڪانهه ته تس چال
تنهنجه آخرس درال زبيان پنهنجي حال

بدنيا اسي رڙس ڇهه پيم قوم بهتر اگر ساس خويش ڇهڪ اکها اسه ابتر
پُڇهس منهن اگر ائسي ڇهه جودا توانگر هته واد دمه پهُٽ ته باقي گدا گر

ڪنها غير تنهنجي يام برڦه نهه ڪُن يمن اُڻي
وٺان ڪيٽو ڏاڏي هتي ڇهه زن يم ڪرٽائي"

زنا ڪو دورن وائلي يم خاندانی تيمن پڙ بساوڻي ڇهنه از تگاني
اکي ڪيهه پهندين دلن وٺيڻ وِيڻياني "اُڻهه دائر ڇهڻ دوه ڪرٽن زندگاني"

اگهي پي ڪرت تيمي رٽان ڪانهه قدردان
فتح شاه تنهنجه تم کهنيچي نتي ڪرٽان زان

اڏين ٻڌي ٻڌي کهر اده هيڙي تم ڇهه هاوان اڏين تنهنجه ڏهيت زد ڪرڻان نه لٽاوان
اڏين توتنگ ونڃهه وعده "پنه توي پڇاوان" رتهي پاڻهي ڙهلي بٽلي پنن دوه ڪٽاوان

ٿيڪان ازيمن پرانه ني هيند ڀهڙ ريم
ڪنان تنهنجه هرجا گهتي دربدر ريم

ہیمے رُت فصل ہمیں تازہ ہمیہ تیں انہن لور — ہمیں گو ہکی کال ہُجھ نئی ٹُھت سُور

دُنے عالم اکھ ہِچھ زاناں ہمیں پور — چھُ کہند لو مر یُوتھ آمُتوی کُس نہ چھُو گُور

ہمیں ہیرہ تہ اندرہ پریچھ کانْہہ چھُ زاناں

ہمیں ہیُند حسب تہ نسب ہم پچھاناں

مِٹیا مُت ہمیں ہیُند چھُ نام نشاں از — گومُت گال کھاتس ہیُند داستاں از

دلیلن اندر قصبہ ہندوی عیاں از — شرین تہندئی تنگ چھُ سورُدی جہاں از

نہ چھُک کینْہہ قدر تہ نہ کانْہہ چھُک پریژھائی

نہ تِھی تمن تیلہ اکھ کانْہہ دوائی

تینہ نگل چلمہ تیمورہ سُند ذرچھ شیران — ککری ہم تہ تغلق کنان گاسہ پھیران

سینٹھاہ وانہ وانہ تچھاں حالِ حاراں — سینٹھاہ فاقہ کُنکی گُنکی لحد کُن چھ پیران

پرژھو زن اگر توہی کہندی ہم چھ جوہر؟

لبو شاہزادہ ہیمو منرہ چھ اکثر

یِوکی دوہ ہی ہندی برائی کم حکمراں آسی — تمن کُن کراں سجدہ بڈی تہ جواں آسی

اتوی شاہ پرودکرنہ بیکس یواں آسی — اتوی کُن لماں دیلم و اصفہاں آسی

پہلی ہی کھلس آسی ملکس رچھائی

دوہے بادشاہی گرن لیے وچھائی

یہ بہار و فصل گل اور تازہ وقت زوروں پر ہے بہت کم زمانہ ہوا جس کو [illegible]
ابھی باہر عالم آگاہ جن سے ہیں سب بڑے اور نیک [illegible]
جنہیں دنیا والے [illegible] جانتے ہیں
حسب اور نسب جنکے [illegible] جانتے ہیں

فارسی میں قصہ جنکا [illegible] اور مشہور داستان ہے
یہی انکی قدر [illegible] بیان [illegible] جنکی داستان ہے
نہیں کچھ [illegible] جہاں ہے

بہت اکثر جاہلوں کی سلطنت والے بہت گھاس [illegible]
بہت ادنیٰ اور [illegible] کھانے والے بہت فاقہ [illegible] مر جانے والے
[illegible] ہیں وہ جوہر
[illegible] اثر

انہیں کے [illegible] دن حاکم تھے انہیں کے [illegible] جوان تھے
[illegible] عاجز [illegible] تھے [illegible] و اصفہان تھے
[illegible] جعفر [illegible] رانی

مگر ہائے مسلم! اتھ کیا وُنی گموت چھی　ژٕ شاہزادہ اوسکھ یہچھن وُنی ہموت چھی

ژٕ بوز کھریند سختیے منز یمیوت چھی　یُسی ڈیشہ ہن شکہ شاون کھیموت چھی

یمو منزٕ کانہہ نہ ہیکان زینتھی از
ہیکان یُس تمس بستہ پھے مینتھی نز

اکوی جولنا ہیتھ گدا کرنہ درا ہتھ　یہچھن بانہ نوی نوی چھ پریتھ کوندہ زا ہتھ

شکس ییتھ فقط یہچھنس نہ سزیا ہتھ　دیکھ یُس نہ وتس ساس کاوج نیا ہتھ

چھ دارا یہچھن بانہ ہیتھ ژادرن تل
چھ وارہ نبر ییپ ٹاپا وپھوک تھل

وُناں واریا مسجدن منز چھ بانی　سیٹھاہ بنیوارے سیّد خاندانی

اڈیو ہیو چھ وُدُن تہ کراں نوحہ خوانی　اڈیو مدح پری پری ہیچھک قصّہ خوانی

سیٹھاہ آستانن چھ خدّام بنی بنی
گرہ پت گرہ بٹ لباواں اتھ چھینی

یمے محنتس مشقتس عار زانن　ہنریان ہنرن اندر خوار زانن

زراعت تجارت تہ دشوار زانن　فرنگی روپے عین مردار زانن

یتھے گوڑ ژھریتن عیش و عشرت تہ زٹ ٹ
اگر از ہنر نا و پھٹنہ یکاہ پھٹ

پیارے قوم اسلام عزت کی جا ہے　کہ شاہزادے ہیں کی اولاد در در گدا ہے
جب مٹنے اقبال ہیں ... سنبھالا ہے　[illegible]
نہیں ہے کوئی ان میں کمانے کے قابل
اگر ہیں تو ہیں ہاتھ کھانے کے قابل

نہیں ہاتھ ملنے کا طریق ان کو ایک سی ہاں　گدا ان کی ہیں ہر جگہ صورتیں نئی ہاں
[illegible]
بہت ہاتھ پھیلائے [illegible] زیر روا ہیں
[illegible] نہیں [illegible] گدا ہیں

[illegible] خود سید خاندانی
[illegible]

[illegible]

کرن نوکری کھین چھ بے عزتی ہیند کمائن اُتھو بھتہ بے حُرمتی ہیند

عوضن یہنز خدمتُک چھہ بے غیرتی ہیند قسم واتہ کھین یہنز خوش قسمتی ہیند

بناں یا متھی کُنتھ کو پھے ییم امیرن

اتھ روٹ بین کرنہ نش پوت چھ پھیرن

کونے مجلسن منز گیوُن تہ نژن چھی کونے فرفرا وائی وابی اسن چھی

کونے زیرتھ تلیتھ یہنز لیج رہ دزن چھی کونے ترک دواں لکہ رودا کھون چھی

یژھے کامہ کری کرہ کی خبر نہ بنے سایَن

کرن پی یہز یا کیا مُسلماں بادین

امیرن ہندوی پرتھ مہ کیا حالتھا چھک بدل چھک خمیری تہ خصلت جُدا چھک

پھکہ لدیثوی کار تتھ کُن رزا چھک یوسوی کیتھ روا کائنہ سوی روا چھک

شریعت یہند یوا اتھو کھوت خرس از

یتھین بیتھ سیٹھاہ فخر دینس چھُنا از

یمن کُنتھ کو چھے پرتھ کلامس فدا چھی بکن ییم یہ تتھ تم دناں مرحبا چھی

یمن کائنہ کو دمت نہ دنس کُٹھا چھی اطونر تیے گژھنیک تو تہ نہ ناروا چھی

یہ کینژھا چھہ تم پانہ کانہہ چھکنہ باواں

یمن دہرہ باجی فراعوں بناواں

کرتے ہیں جو نوکری بھی تو بے عزتی کی
کرتے ہیں اگر کمائی تو بے حرمتی کی
خدمت کی بھی تو بے غیرتی کی
قسم ہے ایسوں کی خوش قسمتی کی

سه دولت جھ پُس مایهٔ دِین دُنیا — سه دولت نیک زادِ راهِ عُقبیٰ
سلیمان کران پنهنجو باپت تمنّا — جهانَس ییمے وانه نوو نامِ کسریٰ

بدُنیا ییمی کارِ حاتم زنده تھاوی
ییمی دولتن یوسُفس بائی نومرادی

پهنجو الهقو جھڻه تحقه کیا بنهنجو آو — ییمو زون دولت جھ شکسک دوم نا
کونے موول جهلس ته غفلتو بهنس دراو — کونے نشه کبر مک ته سوکریوک اکي زاو

زوک پے جهانس ییمی سبھي حاصل
سه الهقو مسي کر جھ زهر هلاهل

اکُتو کئي ییمن دولتن تُجھه پتھوی هوو — بئیت کئی نحوست جُھان گوهتمن موو
پیٺُوی دولتن سایه کائنسے گرین تروو — تتھوی برکتن جمله پنه نوُوی تُکهه تھوو

جھنه کائنسه بانه ییمن زوان ٹکن هُنند
مُبارک کران ربّه کانهه جھا جھن هُنید

ییمن عادتن پر پیئه اکها عیب زانان — ییمن بیبرتن هوی زه زنگی اسی جھه آنان
ووه باشی ییمن خصلتن دوره تھاوان — ییمن حرکتن ذلّتی هی نه پراوان

ته سووی امیرن پیتے شیرِ مادر
نه خوفِ خدا جھک نه شرمِ پیمبر

اگر زار چھک زانہہ دلس نتبہ لاوان — سینٹھاہ دوہتا اُٹھی اندر تم وُڈاوان

یتھوی عشقہ پری شا یمن وتھ چھ ہاوان — بیکدم برت خانہ بتہ انگت چھ تھاوان

بتو بستہ ہتیحقر تم نچھائی ژھہ پاری

یتے پی کراں خانہ ہا گے وُجاری

چھ کیا سون آغاز؟ تمو سُو نخبنہ زانہہ — نہ انجامہ پتہ نیک تمن خوف گو زانہہ

نہ اولادِ رچھنچ تمن ہتہ فکر زانہہ — ذلت آیہ قومس تمو کھیو نہ غم زانہہ

نہ دینچ نیتھن حق تمن نے بدُنیا

خدایس نگاہ بُخد دنے تم سنا کیا؟

تلوک بیتھ گژھان تمہ قومُک چھ دفتر — امیرن گوہ ڈینی مسخہ صورت تتھ اندر

کمالی نہ روزان تمن ہنر نہ جوہر — عقل وتھ نہ ہاوان بنان دین رہبر

بیتے عزتوک ذلتوک چھکنہ پروا

تتے دوزخُک جنتُک چھکنہ پروا

ظُلم گومتن بس کھوان وشی تس — پتھر یُس تمُت رحم تس کُرتھ نہ اکھ خس

نشا بلی خودی ہیند تہ ہو سا ہر کس — تھیکاں زودِ لوان یاتہ عیشا کراں بس

یمن غفلتچ چھے بتے ہوشی صبح شام

مُشت چھک نتہ یان گو مُت مرن تام

پریشان اگر دراگہ سیتی جہاں گو — یمن کیا فکر خانہ یُدُوے چپلاں گو

اگر اٗمتوک باغ پھٹ پھٹو ہراں گو — یمن شادی یُہ باغ پیٹھ نوی پھولاں گو

چھ کیا آدمس حق یمن بیٹھ ہا تہ کمی سوز

جدا خلقتھا تم چھ نُوکن نشے نوٗر

پرٗیشان کُس غریبن ہٗتہ نھیُو دنم الماں اَز — کراں عیش بے غم کھیوان تہ چیوان اَز

بجز "ترنہ" "کاٹن" چھنہ کینہہ ولان اَز — یہنز کُوٹھی چھے جنتس اُوش اناں اَز

وکھلی تم کرٗت اکھ قدم نہ ہیکانی

نہ اکھ ساتھ تم نغمہ رُوس چھی کراٗنی

تمن ہوٗل گنڈت ٹوٗک خدمت کراٗنی — تمن لالہ کم تم چھ اَندی اَندی مراٗنی

نفاست ہٗ مزازن تمن گوڈ برائی — نزاکت ہٗ تمن عادتو منزی یراٗنی

دوا کھیٚن تہ تنھ مُشک عنبر ولاٗنی

پوشاکس عطر سیرہ وادھی ملاٗنی

یمن سینتھ تم کینھ کنہ گے برابر — یمن آسہ اُنی ہز زمانن گھے کھر

کھسُن گرٗنہ خدمتہ کرٗنن کانہہ نوکر — بسُن کُش گرٗے نہ شونگُن گُش نہ بستر

نہ لاگہن کرٗنن زٹ نہ اُسس کرٗنن زٹ

ہیئت ولیہ تدبیر قسمت ہنیت کھوٹ

قرانس اندر گوڈنیک بوٚ سبق ہِی   یُسوٚی یادہٕ گوٚ تہٕ خدایس بٕنن سوٚی
فقط دوس سوٚی خالقِ اکبرس چھی   خلائق ہمس بوزنہٕ ییٚن بہ ہنز ہی

یہے چھے عبادت یوٚہے دین و ایمان
بہٕ دُنیا کرُن اکہٕ اکس جان قربان

ہمن اکھ کلامس عمل روز جارٕی   یُتھے دُنہس منز چھِ لاں دوٚد ساری
کلس پیٚٹھ تہٕ ہندوی بحر ہیٚتھ چھِ ساری   تِمن آدمیت لگت و نِز چھِ باٚری

چھُٹری وعدہٕ شر مکر یُتھے پاٚنہ پانہ
یُتھے یورِن وائی ہٕتھ دانہ دانہ

چھِ ڈالی ہتی ہمن از مسلمان مانان   مرِتھ نہٕ ہمن معنہٕ کر لیچ براہتھ زانان
ہمن جنتُک کانہہ حصہ نے ز رضوان   ہمن نہٕ ڈیکس چھِ لیکھت حُور و غلمان

ہمن گژھ جہنم چھِ ترے و سائی
دُتوز تہٕ تہتوٚ دُنی ہیٚن گژھ گریکائی

چھِ وطنس تہٕ قومس کران روٚ فدا تم   اکس اکھ سری کیا چھِ حاجت روا تم
تمن منز چھِ عالم بیٚیے اغنیا تم   بجائی چھِ ژھانڈان بخلقِ خدا تم

یہ تمغہ چھِ زن باگہٕ آموت تمن کیُت
زِ حُبِّ وطن چھُن نشان مومنن کیُت

امیرو بدولت غریبو بہ ہمت   ادیبو بہ انشا حکیمو بہ حکمت
فصیحو بخطبہ دلیرو بجرأت   سپاہو بہ ساماں شہو زیر طاقت

دِلن برائے نایم پھکھ زُووِی چھہ تو شان
تہ سورُوی چھہ باین تہ وطنس دواں دھان

بجر تہ رتھر ریش عیاں از وُچھاں چھُو   جہانس تمن کامراں یُد وُچھاں چھُو
نُماں عالما اکھ تمن کُن وُچھاں چھُہ   بس تھود تمن یُد اُچھو تو ہی وُچھاں چھُو

رتہ ہیے میوہ تہہُنز ن جواں مردین دراے
نتیجہ ہیے اکھا اکس زُو وندرت دراے

اسے منز یمن   دولتس پیٹھ ہمت   یہ ہُنز عالما ئینتھی چھی سخاوت
اگر چھے رتین ہنز تمن کا نہہ عقیدت   وقف پیرزادن تمن ہُنز سہ دولت

بے کارن گژن عیش کرِ نیچ پُرن تتہ
مگر فاقہ فاقہ چھہ نوکر مرن تتہ

اگر واعظ خانن ہندس ہیٹھ پُکُن چھک   تیلے مغفرت خرچہ رفتوی ویزُھن چھک
نمازن تہ روزن اگر عاذ تھا چھک   بروزِ حشر پتھ تمن کُس کھوڑُن چھک

اگر شہرہ منزہ کانہہ مشید ابنو کھ
اُمی ساتہ زن جنتس قبضہ تھوِ کھ

مکانن تھنٔدی دۆر چھہ کُنہٕ تم دِوانی ۔ یُمنگ جورہ ماکس چھُھنہ کانٛہہ وُچھانی
بڑٕ ہنہٕ ہنر مُرٕزے بُلی تماشن لگانی ۔ چھہ پوٛزمُت خدایس لُٹاں شوٗبی تھیکانی

یمن کھاندرن پنٛیتھ لُچھن ڈاس سپنہٕ ہاں
یمے شادہ چھک تہٕ یمے پرانی ارمان

مگر یِژہ دینوک لُبہ آو ایوان ۔ سیٛٹھاہ کال گو تھم تمکی ینہ چھہ گیران
سہ کینژن دوہن بس پیتے وُنی چھہ ہماں ۔ لبن یتھنہ ژھانڈِت دوبارہ مُسلمان

سہ ٹاٹھیو چھہ ووٕنی ترٕ وُمُت کال کھاتس
تمیک دوس وُنہٕ رۆدمُت چھی خدایس

بتہ پنٛیتھ چھہ وارٕاں سری خانقاہ سانٛز ۔ یمو برانتھ ہنٛیتھ شاہ وُسُمی فلیتھ انٛز
یِیت باطنی وتھ لبان اُسمتی پرانٛز ۔ نظر کرٕ یمن کُن تہٕ ملکو بیعت مانٛز

خدا گارہ وُنی تم وسیلہ کتے چھی؟
تمے پاک بندہ خدا وُنہٕ کتے چھی؟

تمے ماہران شرع وُنہٕ کتہٕ گے؟ ۔ خبردارِ دیں تم مُتبحر کتو گے؟
"اصولی" کتہٕ گے "مناظر" کتو گے ۔ محدث کتیت گے مُفسّر کتو گے

سہ مجلس یوہ نام زوٗلا یِتیت رُود
سو قیامُت کرٕنے ژونگ اکھ نہ تیت بود

تِمے مدرسہ دینیاتکۍ کتےٚ پٔچھی یقینکۍ تہٕ علمکۍ رصدگاہ کتےٚ پٔچھی

درے دینہٕ کۍ تھٕم دریتوٚ کتےٚ پٔچھی تِمے وارث مصطفیٰ از کتےٚ پٔچھی

پناہ از دینس اُمتس کانہہ نہٕ راضی
نہٕ مُفتی نہٕ صوفی نہٕ مُلّا نہٕ قاضی

کتےٚ رُود دینی کتابن شہٕ دفتر خدائی علم یا تمیک کانہہ تہٕ منظر
گٔمٕٹ کار تیتھ مجلسے گو گرِتھ دار زٕھیتہٕ مشعلِ نورِحق گے سراسر

نہٕ کانہہ رُود سامان نہٕ مجلس چھہ باقی
نہٕ طنبور و مطرب، صراحی نہٕ ساقی

وُتھے واریا اُمتک دود ہاوِتھ فضیلت ینٚز احمقن مأنی راوِتھ
دوٚہے گامہٕ گامہٕ چھہ انوار تھاوِتھ نزاں ہٹرہ ہٹرے لکن مال کھیاوِتھ

بنیمتی یمے دینہٕ کۍ رہنما از
لقب چھی یمن وارثِ انبیا از

سیٹھاہ لُک چھہ پیران ہندی ذرٕ نیٚ تأنی چھہ یِم شوٗبہٕ روٗستوٗی تہٕ فینہٕ گنڈانی
یمن اکھ فخر رُود مُت وینٚ موٗزانی خدا اوس سانین جدن رٕت وِنٚدانی

گرن فیرفیری زٕھنگہٕ تُلی چھہ ہاوان
دفوٚک بھتہٕ کھی کھی مُریدن لُٹاوان

رتہ یمے طے کراں دراتھین از طریقت   تدے ترووُمت پتھ یموٚ چھِی شریعت

ییمن پتھ ہا ختم از چھہ کشف و کرامت   یہنزے موچھے منز گلن ہیُند چھہ قسمت

یمے پیرتے چیلہ ونِنز گیہ بنائی

یمن ونِنز چھہ دستگیر عالم ونائی

لگھاں تی یمی سیٹھ نفرت بڑاوال   وناں تی چھہ یُس وائنجے پھاٹہ ناوال

گنہگار بندن ٹھوکہ لایہ ناواں   مسلمان باین چھہ کافر بناواں

یوٚہے عاملن رُود سانین طریقہ

یوٚہے ہا دین رُود سانین سلیقہ

رتمن کانہہ ہا اگر پرِ ژھینہ اکھ مُلاگو   تتے پھیر چھِی بار گردن تمس پیوٚ

اگر فوتہ ہس بدنصیبس ژٹکھا گو   یقیناً خطابا تمس جہنمی پیوٚ

ژلیس یوٚد زوٚوے اعتراضا تہ ییرٹھ

تتے چھِی تمس وارہ یُن کروٹھ پھیرٹھ

چھ ہا ہی ہانیہ ونیرٹھ گراتس دباواں   گراپھُس چھہ آسن اندر مورہ ناوان

گراسور یا موٚن تس چھی بناواں   گرا ڈنڈہ ٹُلہ ٹُل تمس مار دیاواں

ووہ دُنی چشمہ بد دُور دینس چھہ ٹھاوان

یوٚہے خلقِ نبوی گلن تم چھہ ہاوان

تمن نش گژھن خوش یژھن ٹیبن چھ انسان چھ گوڈ نیک شرط گژھن آسن مسلمان

یمس آسہ سجدو کٕ ڈیکس داغ نایاں شرع یالہ نس کانہہ کمی یس نہ آسان

یمس گوژھہ آسن نہ کھُر دارہ آمت

نہ ایزار آسیس کھوٕرن بوٕن بڈیا مت

عقیدن اندر پیرہ شیچھی یُس چلاوے گوڈس کیا وہ تھہرس یسوُی زنو پراوے

یُسوُی پیرہ شندین حریفن لیلاوے تسندین مُریدن مدح یُس بڑاوے

اگر یُتھ چھُنہ تبلہ چھ مردود دین زن

تمس یُتھ چھُنہ سمکھس زانہہ بزرگن

یمن شرع کین حکمہ پزی کلہ دوروٕی یمن بیہت یہودیو کرہ قربان ہوروٕی

گواہ بہنزہ نزی چھ قرآن سوروٕی یمن یا نہ بنین دیُوی لت یہ بوروٕی

تمے وُنی بناؤکھ یتے پیتھ دُشوار

مُسلمان تمن زانہ نے لگی سینٹھاہ بار

کریکھنہ لگن خُلقہ چی رہنمائی دلن زانہہ چکنہ کرتھ کانہہ صفائی

نیبری رنگ کراں لے تمن تیز آئی ژھس سُنب لگسنہ تمو زانہہ ریائی

رٕتے خُلقہ کوُی ناگ دینن تیت ہووہ

مُلہٕ سرانہ لوٹس برابر سہ ژ ثرووہ

وہ چاہے کہ خوش اُسے عمل کرے جیسے انسان خاص شرط وہ قوی ہے کہ ہو مسلمان
نشان سجدہ کا ہو جبین پر نمایاں شرع میں بیان ہے [illegible]
لمبی پاجامہ [illegible] لٹکا ہوا [illegible]
ازار [illegible]
[illegible] بڑا اصل میں [illegible]
عقائد میں حضرت کا ہم [illegible]
حریفوں سے [illegible]
اگر ایسا نہیں ہے [illegible] مردود دین ہے
بزرگوں سے [illegible] قابل نہیں ہے
[illegible] یہود اور نصاریٰ
شریعت کے احکام [illegible] دشوار
گواہ [illegible] قرآن [illegible]
[illegible]
ان کی اخلاق میں [illegible]
[illegible]

تحقیق لبائی دِلس ور گرٛھن چھک   پکوٚیُر حدیثن پیٚٹھن دِیِن ڈلن چھک

ہدایہِ عمل پیٚٹھ ہوائی رکھتھن چھک   قرآنس بدل رایہ پیٚٹھ نے پکن چھک

فقط ناو باقی قرآنس حدیثن

خدایس تہٕ نبیس رٕشے کرٕٹ زٕٹ نٕن

روایت ہیٚتن مختلف اُسی وُچھان چھی   یُس زبر ہیٚتھ اندر تھذہ ذٕہ شی اسی کرتھان چھی

نہ ہیٚتھ عقل مانے نہ ہیٚتھ کتاب پرٛتھان چھی   ہیٚن ہیٚتھ گوڈی ... اُسی ... پھلان چھی

چھہ بڈی تہٕ لوکٕٹ اسی گرفتار اُتھی منز

چھہ سائن ہیٚنگن توٚہ برٕتھ تھٕوِ مت منز

دوٚ پریٚد بخاری چھہ پوٚتہ لس تہٕ کافر   نیٚچُھ تھاوِہ لاگتھ خدایس تہٕ کافر

نہے نارہ سی سجدہ کرِنے تہٕ کافر   ستارن اندر جلوہ مانے تہٕ کافر

مگر مومن وتہٕ موہ کہ جے بہر کس

کرِن عائش تہٕ تم نمن خوش گٕندِ ھٕنگ لس

گرٛھنگی خوش تہٕ نبیس خدا ئم بناوَن   امامن نبی صاحبس تھوِد تہٕ تھاون

نذر رات دوٚہ مقبرن پیٚٹھ تہٕ نیاون   شہیدن منگانی اتھہ زیٚھڑاوَن

خلل نہ آمی سینس توحید یاوے

نہ اسلام بگریک نہ ایمان راوے

جهانس ”کوثر“ يمه ديئوک ولان گو   پنهنجوت جلوه ڏيکه بر زمين زمان گو!
شرک جيڪو نشي ۾ هنس نئين ڙالان گو   پهتو سو ووت ڀارت تي جهه تهه ڏالان گو

دوهي جيڪو پنهنجي ناز اسلام سي اوس
سو دولت نه آخر مسلمان ڀنگت گوس

تعصب جيڪو دشمن نوع انسان   جيڪو کيري مٽي ڪم ڪرت خانه وئران
جيمي بزم نمرود ڪري پريشان   جيمي اُئن فراعونه هي بيٺه سه طوفان

جيڪو اندر پيوان بولهب زن نه زاوي
ابوجهله سنز ناوه جيمي ڦاڙه ناوي

پيتي سوهي تعصب عجب ڏاله بنياوال   بدل جامه لاڳت صرزوانه ناوال
ڀرت زهره پيالا جيڪو پيٺي ته راوا   اسي سوهي پون بوزنه آب حيوان

تعصب جيڪو اُسي دينه ڪوهي جزه زانان
جهنم پيسوهي اُسي جنت سوهي جيڪو نانال

يه تعليم ڏر هڙ اسي وعظ خوانه   ”پنهنجي ڏنهيچي عقبي ڪوم زانه
پنهنجي اُسي مخالف بگور بانه مانه   ”پنهنجي مذهبه ڪ“ غير ٿها پوره آنه

تسنز ڪاهه ڪتي چهنه زاهنه ٺيڪ مانه
دوهس دوه وني پڙنه توهي راٿه زانه

وہ دین جس کی توحید کی تجلی جہاں میں   ہوا جلوہ گر حق زمین و زماں میں
یہ شرک باقی نہ وہم و گماں میں   وہ بدلا گیا آکے ہندوستاں میں
ہمیشہ سے اسلام پر تھا جسے ناز   وہ دولت بھی کھو بیٹھے آخر مسلمان

تعصب کہ ہے دشمن نوع انساں   بھرے گھر کے گھر جس نے کئے ویراں
ہوئی بزم نمرود جس سے پریشاں   جس نے فرعون کو کیا غرق طوفاں
ابو جہل [illegible] جس نے بگاڑا   [illegible] ڈبویا

وہ یاں اک عجب بھیس میں جلوہ گر ہے   چھپا جس کے اندر [illegible]
بھرا زہر ہے جب جام میں [illegible]   [illegible] آب بقا [illegible]
تعصب [illegible] جنت [illegible] سمجھتے ہیں

[illegible] تعلیم دی ہے [illegible] دین حق [illegible]
مخالف کی [illegible]

بِنزِ وَتہ یِدِ سوہی اِبتہ یا زِ بُوزِ ہ   اُکھِتھ کُن ڈلِتھ تِتھہ نِشے دُور رُوزِ و

دِقت یُس ہیو تِتھ دِوَن سینہ رُوزِ و   کھیُوہ یِیتی ٹھوکہ کھوّن تیتی رُوزِ و

اگر آو لُیُٔ نِش تِسنز ناو دَرایے

توہے رُوزِہ مُنزِ کی آو لُیُٔ ناو آیے

ڈلِتھ رنگ یُتھس یِد گژھو مسخ صورت   رلِیُو سیتی یِد چار و این تہ سیرت

بیے یِد توہے بدلہ سوروی طبیعت   موٗلے روزِہ نہ یُس تہہے آسہ حالت

تہ زانِو پزیوک کیا یوہے شان اکھ گو

یِتھے جلوہِ نُورِ ایماں تہِ ہی پوٗ

توہے سیتی وصفہ ہُن چھنہ کانہہ نِسبت   نہ کانسے توہے برونہہ چھہ خوش تہ
لِقس سبقت

کھینس منز نہ کانسے تُہندہوی یہ لذت   پوشاکھ تُہندہ ہیو نہ کانسے نہ زینت

فضیلت بُہر علم تُہنزی چھہ نِنی پاٹھو

جہالت توہہ منزِ رنگہ زَرُہ ہِش چھنہ نِنی پاٹھو

یِنن چیز یِچھ نہ تھنہ زانِہ سہ پانس   یِنِہ کتھ بیتھے کھاٹ یو آسمانس

تُلِو ییلی توہی دینہ گوہی کوٹ شانس   تِتیت رُوزِ نہ اکھ کراماتہ آنس

چھنہ مومنن کانہہ بدی ہُنز مغفرت

تُہندی گے گناہ زن بین ہُنز عبادت

فرشتہ رہِ راست [illegible] سکا پاؤ   تو تم سیدھے رستے [illegible] آ کے جاؤ
چپ یا اسمیں جو [illegible] اٹھاؤ   [illegible] سمجھ لو [illegible]
جو نیکی جہاز [illegible] تم [illegible]
نعم البدل [illegible] دو نا دو اندر [illegible]

اگر مسخ ہو جائے صورت تمہاری   [illegible] رحمت [illegible] حالت تمہاری
بدل جائے بگڑ کر طبیعت تمہاری   [illegible] خدا کی شان پر بھی
نعم [illegible] جلوہ نور ایمان پر بھی

نہ اخلاق میں [illegible] کسی کی   نہ [illegible] زینت کسی کی
نہ [illegible] لذت کسی کی
نہ حاصل [illegible] ملا ہے
نہیں فضل [illegible] جہالت [illegible]
تمہاری جہالت [illegible]

[illegible] چیز جس [illegible] اپنی [illegible]
حاجت [illegible] مغفرت
بڑی ہے [illegible] عبادت
تمہارے گناہ اور [illegible] طاعت

نوُسے بنیٹھ مخالف بھتوی ناوہ کہنا آو ذلت کیاوہ خواری تمس بیتیھ ازنا و
طرح بھتہ دکھ یازہ صلحوکی ہنکھ ناو یرشے رُیژہ حملے قیامر دچھک باو

گنا ہو نشے اکھ گو یا چھلاں چھو
ہلے بر مخالف تبرا پراں چھو

نہ شمس نہ شیعس گوشھن آسہ الفت نہ لے حنفیس شافیس بھتہ ملت
کرے ملم یہ صوفی دہ ہائبس نہ نفرت کوٹن بنیٹھ کرن پر بتھ زبکا پور لعنت

لکن اہل قبلن ٹھوہ لا پانہ واری
وچھت بیتھ کنوی روزہ دنیا اسانی

کرے اصلحوک کانہ اگر زن ارادہ شہ ابلیس زائینوں نتہ تس تہ جادہ
یُسوی تس نشے فائدہ زھانڈہ سادہ پنز وُلتھ تمس رائو ہر آسہ رادہ

کراں ہیم دو نوے لرہ پار شرعس
یہ زرا لٹھا چھہ مردود دوستہ ہمعشن لبس

سہ دین محبتک کشن لگاں گو یمی ہیتھ جہاں صاف گو نفر تو نش یمی ہیتھ
دوہ پر اتنہ دائگم بناں گے یمی ہیتھ دِلس پر بتھ اکس دراو وحشت یمی ہیتھ

عرب تہ حبش ترک و تاجیک و دیلم
سری شیر و شکر یمی تھاوی باہم

تعصب ڀڄوڙي ووت تنهن صفا ناڳس   تلن بغض کي زاوڙه ڦهڪ ناگه رادس

ڀيمي ماٺڙي تہ ٻاهي لڳي واد وادس   سري اهل قبلہ لڳي گهر فسادس

ڪونهي زهي مسلمان ڇهنہ اڪسي لڏائي

گرهن خوش ڀيمي اکه اڪس ڪن ڇهائي

اسي اوس حق پي سري يار آسو   ڏڇهت ڏستن ٻيه غمخوار آسو

اڪس اکه سري اڪي مددگار آسو   ڏڇهت ٽاٺي سند غم دل افگار آسو

اگر بول بره نس دريہ آ هي ڀيه

ونان پانہ رهي "خيرامت" هي مڇه

اگر آسه هي ياد قول پيمبر   "چه ساڙهي مسلمان اڪس اکه براد"

يوتامت دءِ بوءِ بائيس ڀيڻي لڙ   تسند پانہ روزان خدا پور يا در

نہ گهڙهي اسي ٻيرڙه هي ٿيلي شنائي

الهه ڇهن گهڙهت آسه هي توته شاهي

رليته ڀيه گرين روڏي دل پانہ وائي   غمن شادين يم اڪس اکه ٿيلائي

اگر شاد اکه، خانہ سورڙوي ڏيسائي   اڪس غم اگر، ڀيڻا اڪس دل رڙائي

مبارڪ ٿمي پالسہ نشي سہ خانہ

ٻيتي نڦاوڙه ڪا نہ ٺها اکوهي دل ديانہ

پزر مذہبُک یتھ قدر تیٚ مانہٕ یُد کانٛہہ   چھ کیا پانہٕ وآٔنی دیندارن سلوکا

پٲنٛنہٕ سودہٕ پیٚچھ زنٛ گُشُنٛ بازرٕ کھٕسٕٹ چھا   پیٚہنٛد قول و اقرار پیٚزٕ چھا پوٚز چھا

پتھ ییٚمن ہندی نمونہ سیٚٹھاہ کم پتیٚ چھی

ییٚمن نشہٕ دینُک ٹھوٚنا لبُک زٕہی

وناوُنی ہندُوی زور تیٚتھ مجلسن منٛز   بہر کانٛہہ لُکھ غومت چھ اتھی خۆنسی منٛز

دِوَن بائے بارن نہ گوش رُودی اَتھ منٛز   نہ ٹلیٚ نہ درویش کُھرٕ نٹھ رُودی اَتھ منٛز

ہیوک نشہ یُدغابٕس روزہٕ پہہال

رُحن منز لبی کانٛہہ نہ اکھ تیٚ مسلمان

ییٚمن ٹانگی گینٛہ ہنٛدی جنٛدکس زٕ دِو وٲتان   کھسان ٹارٕ چھیٚنہ تمن بیاکھ انسان

یمن ہیٚنٛچ سیٚدٕ زانہہ زٲنیٚ نہ روزان   چھ اتھ پاتم بیس شاد ویشت پریشان

اکھاہ چھی دُرٕت کبر کیٚ نشہٕ ہنوٚمُت

نتہ حسد کیٚ مرضہ بیاکھا چھو نیٚو ٹُت

اگہ کانٛہہ ٲسہ بآلیس چھ لُگ مُنٛی کُنٛہ ہاٲنی   نیٚبر کنیٚ تمس اکھ بدی نہ نناٲنی

یُس نُندرُت چھ ساری خدایی بھرآنی   بجر ییٚمی نُندُوی رٲیتھ دِلس منٛز شریانی

تمس ییٚتھ نگاہِ غضب ہیوٚ چھ آسان

سہ سانہ تیٚز اچھن اُچھی کنوٚزٕ ہیوٚ چھ باسان

ترجمہ: بیدار اس تحقیق سے دین کی سرگرمی سے دین والوں کی سیرت و کردار ہی
ہے بازار اُن کا گرم ایک پیسہ کا ہے قول و قرار ان کا [illegible]
خدا ایسے نمونے بہت شاذ ہی پائے
کہ اسلام ہے جن پر فاخر ہے بہار

سکہ آلودہ جن [illegible] صوفی کی [illegible]
مجالس میں [illegible] زور [illegible]
نہ بھائی [illegible] مسلمان
ترجمہ: [illegible] انسان

جنہیں [illegible] ایام و دوران [illegible]
ترجمہ: [illegible] خدائی [illegible] غضب [illegible]

يوگن اگر وٽن ڀھر پيو هتوئي اوس   ڪران ياوري ڪين بخت ڏُئي ڏِني اوس

ڏِني ڀيم سنز ڊيڊه سجده لگن اوس   مگر وٽن زمانہ پرن ٽڪ ٿِئي گوس

وُ ڇپت سُوهي ٻنيبر وٽ وش اندر شاد روزا

وڻن لوڪ يد مُفلسن ڪانهہ ڇھ بوزان

اگر اکھ جوان مرد ھمدرد انسان   لگن پنھنجھ کراں زُو ھنن تام قربان

ھنن قوم اُمي سھي ڇھ ٻيلي ھانز لاگان   نہ اکھ منز خبر کيا غرض تسن ڇھ پنھان

وگمہ نہ ھمير کيا اکس ٻنکي سنز جھيٹ

يہ ساري فِتنہ دِل ٿيھ ڈيے سُوهي ٻنن کھٹي

اگر تھندہ رزہ رچ کٹهان کانهہ ڇھ صورت   انان لاج تتھ تھم کرٹ کانهہ کانهہ وقت

ڇھ بوزن ھيڪوي ژيون تمي لُب ووٹ شهرت   تھون لاگهي تس ڇھ کانهہ تازہ تهمت

يتين ڈينهس عقبہس ھيون موکالہ

نہ ھين ليک بايس وُ ڇھن نہ سوکالہ

اگر دوهن دِلن تھم لبان ڇھي صفائي   تمن اکھ اکس نش کران ڇھي جدائي

ھيڪوي دوهن درين ھٹول ووٹھان يا لڑائي   دِلن دراوہ تمنا تمن گيہ شنائي۔

اسے کِہ شنہ رُت کار ٿيھ کانهہ ڇھ جاشا

دِلن نہ دِيان کانهہ تہ ٿيھ ھيو تماشا

[illegible] قوم میں [illegible] کبھی بخت اقبال تھے جس کے یاور
[illegible] جھکتی تھی [illegible] کر دیا اب زمانے نے یہ بد
[illegible] خوش ہیں [illegible] ہیں
[illegible] آیا [illegible] مفلسی ہیں

[illegible] جاں اپنی قربان
[illegible] غرض [illegible] پنہاں
[illegible] جوانمرد ہمدرد انسان
[illegible] لگائے [illegible]
[illegible] خود مطلبی
[illegible] سر اسر [illegible]
[illegible] تازہ تہمت

[illegible] کی صورت
[illegible] کامیابی میں [illegible] شہرت [illegible]
[illegible] دنیا میں [illegible]

[illegible] جدائی
[illegible] برائی
اگر [illegible] دلوں میں صفائی
[illegible] نہیں شغلہ خوب [illegible]
[illegible] نہیں ایسا مرغوب [illegible]

نبُٹ ہُش مشس یا ٹکن والہنس منز   فریبس تہ ریونس نیبر زالہنس منز

وناوُنی تہ اپزس کلس کھالہنس منز   بیگانن تہ پننین کھتن پالہنس منز

لبوٗ نہ آسے کھوتہ رسوا تہ بد نام

یتھیو کیر نو کھوٗ د تُکھ کو نہ اسلام

خوشامد کراں قدر تھاوتھ چھ عاقل   کرتھ نستہ گنڈ اُسی کراں ٹوک مائل

گرا احمقن اُسی بناواں چھ عاقل   گرا ہوشیارن کراں اُسی چھ غافل

اکھا دبھن چھ ڈالان دویم تھوٗ د چھ کھالان

ہنہ واد بُلی بیگ کلن پیٹھ چھ پالان

روایت پیٹھ حاشیہ کھالی کھالی   تہمو ہتھ قسم کھیتھ اپز وعدہ پائلی

مدح ویزہ تروُ کھنہ کانہہ اند تہ خالی   کراں زٹ بٹیس ژاٹہ نگیار تھن کھ خالی

دوٗسے تہندہ اد بوک یوٗ ہے پتہ چھ عنواں

چھ یم جورہ روٗس در فصاحت مُسلماں

تہمس اُسی چھ زانُن سیٹھاہ بوڈ چھ دشمن   اتھ سانی بُس کانہہ کراں اسہ چھ روشن

نصیحت چھ کھرٗ ناصحس سیتی ہرزن   یواں رہنما بوزنہ اسہ چھ رہزن

اُمی عیبہ نی اُسی سری راوہ راوٗی

برتھ نادہ ہمی اُسی سری پھاٹہ ناوی

سُه رُت ڪلل ڪمُلهه هيو نه ٻيءِ ڪا نهه وقت اوس خلافت هنڌوءِ دبدبو ٻيهه اندر اوس
وڻي وڻ ها ووڪ نبي سُنهه اثر اوس ڏٺو پاسي وڙاں خير ۽ برڪت ڏوهي اوس

سرنهن زيورِ عدل زينت دِوَن اوس
ڦولاں گلشنِ محمدي، ته رنوں اوس

تمي عهده ڇي ٻڌ سعادت هيهي آئس تماں ڪار سارين نصيحتُ پيٺھ آئس
پنريوڪ قول ونس وٽن بي نرزانهه آئس صحابن پنرچ ڪيته لڳن زانهه نه ٻيهر اعس

غلام اُسمي آغن ڪرُته بند هيڪائي
خليفس ٻجه تام ٻجهه بيهه ڦرائي

نبي رحمتن ييته ديوڻي "خيرِ اُمّت" ييمن جنتجي ميجمزِ ڇهي بشارت
ييهنز عالما اکه ڇه مانجه عدالت ييمن بيٺه ڪرن فخر تختِ خلافت

ڏهيت راته ويڙهي ڳرن آسي ڦيراں
ڳرته ٿوما پنن عيب بُوزت پشيماں

مگر انسي ييمو ڪهوته وَنو آسي بهتر ريزثر نه ييمن نيبره اندره ڇه اکه ذر
ييمن نه ماهني يا سمني سيتي ڇهه بهير جدان ياره پرانين هنڌوهي اکه نه جوهر

اسي نس ڇه کهالاں نصيحتُ پيٺھن ترته
يوَن زن بيني نس اسي دريٺه برته تره

نبوت اگر عرب ۾ موڪلي ها نه يڪسر — تيلي ڪا نه ها ڪا اسه تي ٻيو ها پيمبر
قرآنس اندر ٻي ونان ذات اڪبر — يهود و نصاريٰ ڏلي ڪيا زه اڪثر

اُمي آيو تس واته هي ٿس ڪتابا
نه ته هي فقط سا نه ڏلنو ڪن دو لابا

لُون ڪيا ڪسب سائي، زانن ڇه سارئي — علوم و ڪمالات معدوم سارئي
چلن ڪيا وه اطوار، مذموم سارئي — فراغت نه دولت تي محروم سارئي

جهالت شهس نه ٿفف زانه ها نه تولاني
تعصب نه اکهه پود ته ڪرڻ نه ڏواني

سه تقويم يونان ٿسنه لڳي ونيز — سه فلسف ڇه ٿس وهو ڪه ڪوي اکهه ڍوڙها
يقين ٿيه ڇه بي ڪار ها وان دهي ونيز — ڏئين هيو ڇه ٿس تجربن ٿهو و ونيز

وحي بلڪه تيمه ٿهو د ته ٿهو هي ائسي ڇه زا نان
نه ڪم جاده تيه ڪا نه ڪتها ائسي ڇه مانان

خدائي ڪتابه بجز مَتنِ قرآن — هئن قابل نسخ سارئي ڇه مانان
مگه يم اصول لڳي لکهت اهل يونان — ڇهنه ڪال کها تس ٻنيڪ تهنده امڪان

يو تامت مٿي ونيهڪي نه نشانه
گر ڍيڪ اڏس حرفي زانه ها ڪانه

نبوت نہ ہوتی عرب میں اگر [illegible] مبعوث ہوتا نہ پیغمبر
ضلالت یہود اور نصاریٰ کی کا [illegible]
نہ ہے جب یہ قرآن سے [illegible] ہیں آتی
وہ گمراہیاں سب ہماری جتاتی

ہنر ہیں جو تھے وہ معدوم ہیں سب — علوم اور کمالات معدوم ہیں سب
چلن اور اطوار مذموم ہیں سب — فراغت سے دولت سے محروم ہیں سب
جہالت نہیں چھوڑتی ساتھ دم بھر
تعصب نہیں بڑھنے دیتا قدم بھر

وہ حکمت کہ [illegible] دیا [illegible] ردی
وہ تقویم جس پر ہے یونانیوں کی [illegible] عمل نے جب [illegible] زیادہ
یقین جب [illegible] سمجھ میں [illegible] زیادہ
اسے وحی [illegible] ہیں [illegible]
کوئی آیت [illegible] قابل نسخ و [illegible]
بالاجماع ہیں ایک قابل نسخ و تبدیل کا اندیشہ
[illegible] اور [illegible] اصول اہل یونان [illegible] قرآن [illegible]
[illegible] سمجھی [illegible]

۱ : اصل : اصلاح شد

علم یورپ کي ہیم نتائج جیڪي ھاوان ھندسن گوٺ تن ھتھ وري گاہ تراوان
تعصب مگر تن کي اھڙا اُڇڻ پٽ پٽ جو ڇاوان پر پوءِ ڪ جلوہ سا ئي نہ اُڇڻ اُن بناوا

ارسطو سنڌي راہ ہرگز نہ آھي سُنو نہ

خدا تام وٺي تن تہ ايمان آلو نہ

دوان ڏوڇ تيتھي فلسفن پيٺڙو ڪنيو ڪتام ھيمن نش شفا تہ مجسطي جو ڪتام
ارسطو سنڌس ھتم گس ہيم لنڊان تام فلاطونہ سي سجدہ دياوان ڏنيو کتام

زاھني ہيم نہ تلہ وائي داندس برقہ ھوئي گئي

نرٿت سارہ عمر تي پڇي ہيتي بہ

پيڙهو ہي تم نوان جيڪي جو سعدي براني حکمت تھند فينٽ دستار علم و فضيلت
فياضي ہيمن آسہ يد در طبيعت پيھند ڪئي ہيمن ھنرپي بندليا قت

زيامت دوھس راتھ تم ڪائنسہ باوَن

پيھي ڪيتھ ارڪس عالمس مانہ ناوَن

امي رہئس پران ہي تہ تہ زڪڙان ڇي يہ يانس پيان ڇڪ تہ چلس ونان تي
پُسي ڏيلي ھنيچھر تموتس ونان ڇي بناوان تمس طوطہ يانس ھوئي ڇي

مُرشي تھندہ علمي ختم ڇھي اتوي تام

جو اُٿي پيٺ ہيمن فخر اُسي تي جم ڪم تام

نتائج ہیں یہ جو یورپ کے علم و فن کے وہ ہیں ہندسہ میں جلوہ گر سمجھتے ہیں
تعصب نے لیکن وہ ڈالے ہیں پردے کہ ہم ان کی حقیقی جلوہ نہیں دیکھ سکتے
جن میں ہے دیکھو میں ارسطو کی راے ہیں
جو اسے وحی کی اتری تو ایمان لادیں
[illegible] فلسفہ جو ہیں منتر والے شفا اور مجسطی کے پڑھنے والے
ارسطو کی [illegible] فلاطون کی [illegible]
وہ [illegible] عمر بھر [illegible]
علم و فضیلت [illegible]

وہ جب [illegible] تحصیل حکمت [illegible]
[illegible] طبیعت [illegible] زبان سے [illegible]
[illegible] جہاں سے
[illegible] ایمان [illegible]

حد [illegible] علم [illegible] حاصل
[illegible]

حکومت اندر نوکری کنھن نہ قابل نہ وڌھمرن تہ دربار قابل
ڇھنہ نبيري منهنجي تنهن ۾ هُنن تہ قابل نہ بازار اندر بوجهہ تلهن ڇهہ قابل

هتي رنگي کمائي ٿا کن اُن پر نائي
تنهنجي پيٽ پير تنهن جاڏي تنهن راوي

پر اُن جي ڪ يد جنا ہ پہ ڪينهن ٿا ڇہ پور تنهن جي ڪ مُدعا ما تہ ۾ ڏاهہ ڇهہ سوڙ موٽ
پہ ڇها دُنيا هي عقبيٰ هي ڪنهن اروز موٽ تنهن يُڌ نہ تيلي ڪيا تو ہے فڪرہ توز موٽ

پہ بوزان نہ دوران سيٽهاه تم پنهنجي ڪنهن
مگر ڪاٿي جرابا هيڪن ڏٺو نہ ڏنهن ونهن

ثبوتها نبوت هيٺهن ڏٺو هيڪن نہ ڇہ ڪيا دينہ گوهي حق تہ ٻاڌوٿا هيڪن نہ
قرآن ڪ بحر تام ها ڏٺو هيڪن نہ پر زچ ڪاٿي حقيقت تہ ٻاڌوٿا هيڪن نہ

تهنجي دليلہ سرے آنہ ڇهہ بے ڪار
جلال توفہ وئي منهنجي تهنجي ڇهينہ تلوا

ڪلو تہ اٿئي ينتهہ ٿيهن زوڙتان ڇهي ڏيڏوهي نہ تمن ڪاٿي نتيجہ تمهوڪ ڇهي
بيو نهم نبيريس وڌٿا گمنہ راو ڏٺو ڇهي سروي جب پڪت تتھ ٿيهن روونت ڇهي

اما اُنسي گرٿهان ڪوت ہ هيمن نہ تر پرآوڌٿا
سُرهي سائي ذنهہ ڇها ہ ڪنہ اُنسي ڇهہ راوڌٿا

نہ حکومت میں نہ نوکری میں کسی کام کے ہیں نہ دربار میں بلانے کے قابل
نہ جنگل میں ... قابل نہ بازار میں بوجھ اٹھانے کے قابل
نہ ہاتھ سے ... کسی طرح کھانے کمانے
وہ کھوئے گئے ... اور نہ تعلیم ... پایا

مراد ... کی اس سے اٹھ گئی ہے
... جواب

جب تک کہ حضرت نے ... سکھایا تھا
... دنیا کی طرح ... سمجھ لیے
منفاد ... لیکن ... سمجھ لیے
جواب اس ... وہ

نہ حجت ... دکھا سکتے ہیں وہ نہ اسلام کی ... حقیقت بتا سکتے وہ
نہ قرآن کی عظمت دکھا سکتے وہ نہ حق کی حقیقت بتا سکتے وہ
دلیلیں ہیں ... آج بیکار ... انکی
نہیں چلتی ... نہیں تلوار انکی

نہ ... مشقت میں ... وہ سر ...
... نتیجہ نہیں ... معلوم جب کا
... راہ ... کر ... ہیں
... وہ بارہ ... ہیں

مثالا چھ یتھ پہندہِ چکھنُک مہ عادٕ راو   دِپان واندرن تیرہ جیرہ پلے آو

تِمو اورہ پورے سٹھاہ نار ژھا سخاو   کوتَنے نہ تِمن گاش اَمہِ کوٗہی وَنے آو

زُتُن یام ڈیٹھُکھ تِمو دُورہ پریُز لال

تِمو سارہ وُہی زوٗن تیٚمبر اچھہ زوٗتال

رِٹِت سوی انکھ سارہ وُہی تیٚہ ہمی دم   کرِتھ گاسہ واسہ اُمس پیٚٹھ فراہم

مٔری پھوکنے تِم رُلِتھ رُودی پہم   نہ نارس ہتُن نے شہ تیٚز ہی پیٚسر کم

زِ بیٚٹھے پٲٹھی سارِس شبَس گوک اَدب دَب

جگھان رُودی لیکن تِمو نہ رَچھتھ لوٗب

تمی طرفہ ییم جانور رودی تیٚبراں   ییمن اچھ لما لئم اندر پٔیلی وُچھک پان

تِمن سخ ملامت کران رُودی ہاواں   گژھن ناوزِ ہہمہ برٲوِتھ پشیمان

مگر تِم نہ ہیوٚڈ ترا ونس یتھ ہیوان اَسی

ملامژ پیٚٹھن اورہ روخا کران اَسی

نہ مانَن یوَتَت تام دِنہِ سپدِ روشن   رتیٚھ پٲٹھی روزن یز کٔرِ یم چھ دُشمن

دِنَن زاہنہ تِم وہمہ چے گردِ دامن   مگر گاش پھلتھی یتھوٗی ژھیٚمبرہ پریزلِن

رِتھوٗی جلد زُن نیرہ کُس کیا چھہ آسان

یہ زُتتنیا تِمن اکھ تیٚمبرٲس باسان

مثال انکی گویش کی ہے صاف ہیں جو کہ کھاں کہیں بند وان نے جو بیری دی
ادھر ادھر دیتی ہیں آتش جو پہوی۔ نظر روشنی آتی ہیں آئی نہ کسی
سکھا ایک چمکنے والی آتش سے دیکھا
تنکا ایسے آتش کا سبب تھا۔

ادھر سے لاکر فراہم کر کے
پھونکنا شروع کیا

لیا جاتا ہے تمام اور سب ادھی وہ سر
لگے اس کو بلکانے سب بل کھنے ہیں
سارے راحت دو انہوں نے نہ پائی

ملامت ... پر اور ... ہے
... اسی طرح جو ... حقیقت ... دیکھنے
... جب ... جلد ... نکلے ... آشکارا

سه طب جيڪا پيٽ سانگي حڪماءِ چئو پراڻا   مسيحي اُهن هٿ لکڻوت جيڪا چيو پراڻا
ڪريو جهوٿون جيڪا نه نه زاڻهه تم نباوا   پنهن ڪانهه اُنورهيو جيڪا ڏوره ٿيا ڻون

سه طب ڪيا فقط نسخه ڪتينهه ٻلي پراڻي

پکاں رُود مُتي سينه سينهءِ چلائي

خبر جهڪنه علم نباتات ڪيا گو   ٽلي جهڪنه معلوم و سُمُر ڪتيت پو
نه ڪانئسي تمن علم تشريحه گوي گو   نه علم طبيعي ڪيمسٽري، نه ڪيا گو

نه آڻوڪ نه هوءِ ڪ علم تم جهه زانن

غذا پهريز کن وول تهنڊين بيمارن

تهنڊي ڪري نه خط ابن سينا   ڪڙهي نه بيي تحرُس غلطيا ڪانهه
لکهت پي سدا بدي اندر تهڻ ون ڪيا   اُنهيءِ اندر پرپيته ڪتهي زوءِ ندان نا

برو نهم پي لنڪهت گڪي قيا سو گمانو

اسي ڪرتيه وو تمت ستو آسمانو

سه مدحو ڪتي شعروڪ ڪرسون دفتر   جهه پُس ڪاڻز منزچه ڪهتو نه بيتر
بنوول بيمي زمينس جهه تلمت برابر   نبس بيٺڙ ملڪ منده جهان جيڪا سراسر

دُجاڙي ڪراں علم ڍنيس پُسوي جهي

سه علمش اندر سون علم ادب جهي

ردی شعر وننس سزا آسہ ہے گر — نہ سیکڑوٗی اپوٚز نارو اچھی بکٔن گر

سہ محکمہ خدا پانہ آسہ یتہ داور — یتے نیک و بدہ کوٗہی سزا اچھی مقرر

لبن تتی خلاصی گنہگار ساری

بھرن جہنمس سائی شاعر زٔو پاری

یتے ووت یُس حصہ شعروٗک ارنش — چھُنہ چارہ قومس بسوٗی ہاونہ رنش

اپئز شلوٗہ وپتراں بتھ منز پچھ پریچھ — تہ سوروٗی اپوٚز زید لبے کانہہ تتھ کٔل ہا مشش

بنے بھارتس تتھ تہ بیاکھی ہمالا

یُیمچی تال آسے ہمالس تہ بالا

زمانس اندر یتیھ نوکر قلی چھی — کماواں اُکھو تم تہ ساری بجا چھی

گیٖنون وانگی یم دیارہ والین رچھن چھی — چھکری تام بیچھ پچھ تہ گینہہ گنہہ اماں چھی

وزیا موت مگر شاعرن یُس سلاو نُٹ

خدا زانہ سوی کمہ مرضُک دواہ دیُنُہ؟

سقے یدنہ آسن اگر تھہ مارہ ساری — دُبی راوی یا مٹ گژھو مارہ ساری

شہی کھشنہ نوکر زٔلن یام ساری — زھو کٔن یام واتل گرے گند ساری

مگر سائی شاعر یُتھوی ڈیرہ تلہ ہمن

تتے چھاز تھف ڈیزنہ سری تام ونہ ہمن

عرب ڏٺهس شاعري اَسي ٻائي   يمن در جهان اَٿه اندر ٻونه ثاني
فصاحت ۾ هنر ڏٺهين اَکي ته مائي   تهند ورثه ٽا ڍٽيو ڏوو مان مائي

گوڏه پريهه کمالاه تهند راوه روؤکه
پته شاعري ڏهه ڏکا ڀاڻ نووکه

زوي تهنر ادبس نوڏوهي هيوزوا وزاد   تلان مذهبس ٺهوڏ ببيانه تهند آو
تهنر ٻولي زن اَئس بٺرشي تله تراو   تران بٺرشه جاده تهند پريتهه ڳکها دراو

تهندي ٻائه نحو لفس تلان رُدي زنگار
سيد عالما تهنده خطبوک گرفتار

تهندي ڏمري يتي يم زجادو بيان چهي   فصاحت ۾ هنر مائنهي پريتهد اکها چهي
هندستانه شهره بلاغت ۾ يمن چهي   اگر تم يتي گينهه ڇه ٽبلس ٿيوي چهي

ئلي شار وهي وڻ ڏمر راوه راون
گيون وانه غزلا تهند ڀاند ٻاون

زبائي "حافظن" ياد ديوان تهندي   بخن بيٺه حده جاده احسان تهندي
ڏفان شوده وانو چهه ارمان تهندي   ثناخوان تهندي چهه شيطان تهندي

توي عقله ساني تهمو پرده تراڙي
ڇهونگته اسي توي وڻي تهمو تهاده ناوي

شریفن ہندی شُری چھہ بے تربیت اَز   تباہ حال شکسن چھہ تم وُلی ہتی اَز

اَکس زُئیر کوتر وُڈاوان توَے اَز   لرڑاوان چھُ بارڑ ببیس سُوی پریش اَز

اکھاہ چرسہ موّت بیاکھ گانجن چھ شیدا

مدکھ یاکہ چُنڈ چیتھ گموّت بیاکھ فلوا

وُہ ہے کُنھی کوّ چھے چھک کران مرحبا واہ   سِمس شُم یمن چھی پیوان پرتھ کفنگا

گزھان پرمتین منز وٹھاے تمین یراہ   یمن مدرسی رِش تہٕ علمس کرن کیا؟

لُجر چھو کھرین منز چھہ وائنسن وُڈاوان

تمن لیکہ زاران تہ پانس تہ کھیاوان

نہ تم مدرسن منز اَتھے کانٹہ ییوان   نہ شائستہ جلسن گزھان زِ ییوان

اما مالہ نہی شوب اَتنے چھہ ییوان   یمن بان تم مندہ چھاڈتھ چھہ ییوان

کتابے تہٕ وہ ستادہ سُئی تم پھران مُونہہ

بچہ وانوئی بیّٹھو مگر سارنی بروہ نہہ

بے شرمن پتھین یام گُنز رُسن ہوائی   یمن نش ہوا تام بیُجہ بیُچہ پہ چلائی

میّنرشے بُزی کر زُہیتن ہیندی زِتھ یم کرائی   بجر خانوادن ہیندُی یم نہائی

یتھی خانہ ویران پیتیا زِ را آسن

سری تم شریفن ہندی ذُرّی زِ را آسن

شریفوں کی اولاد بے تربیت ہے   تباہ حال ان کی حالت و بری ان کی [illegible] ہے
کسی کو کبوتر اڑانے کی لت ہے   کسی کو [illegible] لڑانے کی دھن ہے
[illegible] اور [illegible]
[illegible]

[illegible] انکی صحبت
[illegible] مدارس کی تعلیم سے ان کو نفرت
[illegible]

[illegible] مدارس میں یہ [illegible]
[illegible] جلسے [illegible]
[illegible]

[illegible] ان پر [illegible]
[illegible] خانہ برباد [illegible]
وہ سب ان شریفوں کی اولاد ہو

تمی آیہ لوٗکٹھی تہٕ رُودک رچھانی   چھہ قاًدِس موٗژان بُتھ کنہ زندگانی

پھٹوٗری آیہ یہنٛدین حسن پاٲری زانی   کلس کھرٲش یمن دیہ زن نوجوانی

گرِن منٛز بہٕنُن وُنی تمن ییٚر چھہ دُشوار

اکارو تہٕ تکیو اُندری تم گرٕٹھان خوار

لرِ شقہ مے چھیِتھ وُچھک بے میتن تم   پھُسِت زن اچھر دالہ گرٲیے چھہ بند تم

چھہ اِیٚٹِمی اچھن تہ بومن ہندی رگن تم   دِلن والی ناوے توے وُنی چھرلج تم

کرِن کیا عشق چھک اڈن تام ژامُت

مزازن اندر نار تمہٕ کوٗہی سنیامُت

اگر دُنیاہس کُنہ کانٛہہ دِلبرا چھی   سہٕ معشوق وُچھنے یہند دِل فدا چھی

یمن خوابٕی منٛز نظرہ یدِ کینہہ گژھان چھی   ژیتس تم رٹان زن سہٕ نام خدا چھی

ییتے سارہٕ ہنی نجدہ ونہ کوٗہی چھہ رووداد

ییتے ڈیشہ ہن قیس سہ مجنون و فرہاد

دوٚکھ لدا اگر موج، ژھنتس بلایا   ژرنگ مول یدوے تہ ژھنتس بلایا

گرس فاقہ لگی تن تہ ژھنتس بلایا   عیالی تہ مری تن تہ ژھنتس بلایا

یمن دِل لگت کانٛہہ ہی مالہ پت گو

تمن کیا غرض "ماسوا" ناو کتھ پو

لنکن فاش پرِنس نہ پوٚت تَم ہوٗاَنی   اَکس اَکھ دِواں جوٗتہ یِم نہ رُکاَنی

گرٔصن مالٕہنی تہٕ لیچر تمِ بٲنی   ہِہٕن مجلسن منٛز تہٕ فتنہ تُلاَنی

وۄتھاں تھر لفنگن چھ یِہند یُکھنگالوٗ

ژلاں رِندٕ ہی دوٗر یِہُند یُو جنجالوٗ

کرن مار منٛدین شرٛین کھاندر رنگ شنز   نوشن ہُند تُمن بور زَن کارہ پیٹھ کنز

یلے گورِ کنٛھ ہُتھاو نوکُن زانہہ ہیکی ٹٔنز   پنُن کرُن بدراہ لبن پر پیتھ کونے منٛز

گرٛہ یت گرہ چھے تو ے از رٹوٗن ہتھ

نوشے کانہہ ٹھِکانہ کورے پنُن حق

نہ مطلب نگاری ہُنرٕ ہی کانہہ یِمن شوٗب   نہ دربار داری ہُنرٕ ہی کانہہ یِمن شوٗب

نہ اُمیدواری ہُنرٕ ہی کانہہ یِمن شوٗب   نہ خدمت گذاری ہُنرٕ ہی کانہہ یِمن شوٗب

قُلی بانفر آسہ ہِن   کامہ لگہ ہِن

مگر یِم لگن کتھ؟ تہٕ کُس دیہ یِمن تن؟

یِمن یڈ برِتھ ژٹ چھنہ زانہہ تہ میلان   کرتھ ہتھ اتھری تمہ گذارہ چلاوان

نہ ژورے اگر جان گرہ کی چھ نیران   ہمیشہ ویرِتھان تم بس نیرہ ناجان

بڑین تہ شریفن نمونہ چھ   یِم اَنہ

یِہندی پرانٛی تم تہ تِہندی ذُرِی چھ یِم اَز

سہ اسلامہ چی پوٗنٛی شاید یہے چھے   لگت یتھ کنوٗہی سارنٕی ہنٛز نظر چھے

لگت چشمہ زٕتٕ آش ہنٛیتھ یتھ کنوٗہی چھے   یتھی پیٹھ درٕتھ دینہ چی زندگی چھے

ماکھس باغہ ہیی وینٛ اتھے زُو امی ہبتی

یہے نوبہارا وہ چمنس امی سیتی

یہے سأنی نقل منٛل مبارک اسے چھے   دربڑ مذہبس یُس زر بخشت کرے طے

یہے پوٗی کھیے قومہ کوٗہی غم زٕ یہے   یمن پیٹھ چھ سارین ومیزن گمرٕ ٹیے

یہے پوٗی کرے شمع اسلام روشن

بڑٕین ہُندی یہے پوٗی گرے ناو روشن

بیتے یُدی پزٕ یے کنٛی تہندی ذُرّی یمے چھی   جدن فاتحہ سوزہ وینٛ گرٕ یمے چھی

اگر ناٹھ نی ہندی نشانہ یمے چھی   شریفن ہُنزی نقل ملا یُد یمے چھی

تیلے بس یمٕنٛی روزہ تہنُدی یتے شان

امی ناوہ قوما یتے اُدس روزان

بیتے یمہ پنٕن پان شائستہ زانان   چھ آزادی رائے یم فخر مانان

یمن قومہ کوٗہی چلنہ اُسنا چھ آنان   یمن نش مسلمان سارے چھ نادان

اگر ژھونڈٕ دِکھ کم چھ درٕول یمن منز

جوان مرد خالی تہ باقی فقط کٕرٕنز

وہ اسلام کی دولت شاید یہی ہے — کہ جس کی طرف آنکھ سب کی لگی ہے
بہت جلد بنے گا آئینہ چشمہ یہی ہے — بقا منحصر جس پہ اسلام کی ہے
یہی جان دار انکی باغ گلشن ہیں
رہی سے بہار آئیگی اس چمن میں

یہی ہیں وہ نسلیں مبارک ہماری — کہ بخشیں گی جو دین کو استواری
کریں گی یہی قوم کی غمگساری — انہیں پر امیدیں ہیں موقوف ساری
یہی شمع اسلام روشن کریں گی
بڑی ہو کے یہی نام روشن کریں گی

خلف اپنے اسلاف کے اگر یاں یہی ہیں — اگر نیک اشراف اعیان یہی ہیں
اگر یادگار عزیزاں یہی ہیں — لطف سے گر فاتحہ خواں یہی ہیں
زیادہ اس فخر کا انکی بنیاد یہی ہیں
کرے گی قوم ہمیشہ انکی اس نام کی بات

مسلمان ہیں سب یہ آزادی کے ہیں رائے — ہے جن کی ہمیشہ زبان پر بات
چلیں یہ جو قوم کے ساتھ انکی خبر نہ ہو
جو ڈھونڈو تو ان میں سے جوانمردان ہیں
نکلیں گے تھوڑے سے جوانمردان ہیں

مُوليٰ اِهڙي شِڪسو ڪ ۾ نه آسان   تمن کيا پرن ڪُس رهڻ يم نه سوکان
ڏِنس ڪُٺڙنه پولنسا همت نه اِنهه ورزا   مگر ٽيف پر تيڇ ڪانسه ڻنس فتح خان

گرا طعنه ديوان ڇه هندي پوشاڪس
گرا رڙهه تِلان ۾ صحب جهي خوراڪس

لبن پيڇ ڪيٿي ٽاڻي ڪانهه ڀِيار ترا   رڙهن هيند نشانه ڇه سوءِ ڪيه بناوان
ڏِجهت بيته خوهش با پني دل ڏُکهان   وڃه پرلاڳهي آشناون ستاوان

نه جگرس تمن ڪُنه داد ڪيڇهو کهاڻن
نه اُڏرين اُڇهن رته ڀيورا ڪوڻي نٽن

اسي آولين منز بي ڇه ناد اڀسان زن   لو ڪُٺ ٻڏڙي ٻيڪي مرنه وانے پيوان زن
ٻڇن جاء يِڇهنه، نه پو ڪانهه لبان زن   شونگت اُڏي تمن منز ته اڏڙي اُڇهي ٿهاون زن

شونگت ڀيم ته تم مس نيندرے کهڙڪان جهي
ڇه هشيار يم تم ۾ هيٺ آسان جهي

تمن گو ڙهه پرڙهن ڪانهه تو هي هوش ڏيڇهو   وڏي روزهي برانهه هيٺ ڪُس اسان ڇهو
پنه وول ناوے تو هي تيڇه وه ورخ ڇهو   نه تراو و هشارن نه تس اُيس شونگت ڇهو

ٻچونه گلو هرمن پيتي سائري
اگر ناو ڀيڻ ته ڀڻن تام سائري

نہ رہنے پر رنج اخلاص کا ان کو اصل [illegible] نہ فکر ان کی تعلیم و تربیت کا
نہ کوشش کی ہمت [illegible] ان کی [illegible]
[illegible] طعن [illegible] دھرنا

نشانہ [illegible] سے بیگانوں کو [illegible] حاجب ہیں
عزیزوں کی حسب استطاعت [illegible] دل بھانیوالی [illegible]
[illegible] صحب سے [illegible] ہیں

بجائے ایک گرداب میں پھنس رہا ہے [illegible] زبان ہیں
[illegible]

[illegible]

بیان اَسے کرَکھ عاَب پننہِ نی تہٕ کأتیا   چھہ بگرت یِتے کوندہٕ ہُنز کوندہٕ یکجا

فقیہ کیاوہ اَن زاں گوٚنت تہٕ توانا   اَکی ناوہٕ تیٚتھی تیٚتھ اَتھَن موٗرہٕ کانژھا

چھہ تُھتھی براَنژ روٗس داأدی لد کم بدُنیا

اَسی تم پتھر بیٚتھ نہ یم تھوٚد وُتھن زاہ

اَکِس کاٹلس پرُژھ یہِ کِمی تام مسلا   بڑے کھوت تہٕ بد نعمتھا کُس بدُنیا؟

دوٚیِمِس تمی "عقل تیٚتھ لبے دین تہٕ دُنیا"   پرُژھس یِم "اگر میوٚ تیٚتھ نہ لبے کا نہٕ"

وُنِس تمی "سرِ نہٕ تھوٚد تُلے علم وفن چھی

یِمَن بیٚتھ زٕ آدم کراں بوٚڈ فخر چھی"

پرُژھس یِمی "اگر یتہِ چھُ سِنہ میستر"   دُیِس تمی "تیٚلے مال و دولت چھہ بد اَتھر"

دُیِس یِمی "اگر آسہِ بند تس اَمیک بر"   وُنس تمی "تمِس ترٹھ کلس پتھ چھ بہتر"

بچے تیٚتھ سہ ننگِ بشر ذلتہٕ نِش

وُنِناشا سہ اوسوٗی بچن لگ تمِس نِش

میٚہ چھُم خطرٕ ہم قوم یارو وُچھو توٚہی   سہ ننگِ جہاں قوم شاید چھہ ماتوٚہی

اگر غیرتِ دیں ہاوو وُہ کینہہ توٚہی   وَتھو جلِ میوٚ یأنی پانس خبر توٚہی

وگرنہ توٚہی بیٚتھ یہِ کنہ پوٚروٚاتاں

"نہ آسُن تہنٛد آسنہ نِش سیٹھاہ جان"

میہ ڈُنتو بے غم ییتھ روزِو وہ کوت تام پتُن جال وچلنہ نہ بدلِو وہ کوت تام

کھورن تل پہ نو نسل روزے وہ کوت تام نہ تراوِو پکُن ہنر جالے وہ کوت تام

خدارا اُیتھم قِصّہ مشتراوِ تو توہی

یہ رنہیہ تعصبچ دوہ ذِنتہ ہور اوِ توہ توہی

خلاصی توہے حاکمو دِژمژن چھو ترقی ہنزے وتہ سارے یلے چھو

توہے ہر طرف آلوا ونُ کنن گو زِ رازس پیٹھن پرزنس تام سو چھو گو

بست مُلکہ مُلکہ چھہ امن و اماں از

کوّنے کاروانس نہ وتھ بندگژھاں از

نہ بدخواہ دینُک نہ ایمانہ کُو ہی کانہہ قرانُک حدیثک چھُنہ دُشمنی کانہہ

نہ سائین بُزرگن کرّاں کُنھ چھُنہ وُنی کانہہ رٹاں پت زِ حکمِ شرع نہ اسے کانہہ

نمازہ پرُو بے خطر معبدان منز

بلاخوف بانگہ پرُو مسجدن منز

سفر یا تجارت یُلہ تتھ وتہ چھو کسب یا زِ صنعت بندُی وتہ چھو

دُرُٹُو گانہ جاراتہ روشن وتہ چھو وُڈُو مال زِیُنو سِمے تتھ وتہ چھو

نہ خوفی اُگرس تھپ دِیم کانہہ نہ دُشمن

نہ خوفی اُنبرژ ورہ ژُندنے نہ رہزن

ہمیں افسوس ہے بوڑھے ہی فارغ البال سب ہیں نہ بوڑھوں سے یہ جاہل اور جاہل اب ہیں

دیکھی نئی پود [illegible] یا بال سب ہیں نہ چھوڑے ہے ہنر یہ جاہل سب

خدا کے لئے اپنے فسانے فراموش کردو

تعصب کے شعلے کو خاموش کردو

ترقی کی راہیں [illegible] سب کھلی ہیں

[illegible] راہ جانے دو جا ملک سب سیکھی ہیں

حکومت نے آزادیاں [illegible] دی ہیں

صدا ہیں [illegible] سے [illegible] آئی ہیں

تسلط ہے [illegible] نہیں امن و امان کا

نہیں بند [illegible] کسی کا رواں کا

نہ بدخواہ ہے دین و ایمان کا کوئی

نہ دشمن حدیث اور قرآن کا کوئی

نہ تا قصد ہے ملت کے ارکان کا کوئی

نہ مانع شریعت فرمان کا کوئی

نمازیں پڑھو بے خطر معبدوں میں

اذانیں دو بے ڈر کے مسجدوں میں

نہیں بند صنعت کی حرفت کی راہیں

نہیں بند کسب و تجارت کی راہیں

کھلی ہیں سفر اور تجارت کی راہیں

بنی ہیں تحصیل حکمت کی راہیں

نہ چوروں کا ڈر ہے نہ دشمن کا کھٹکا

نہ ہے ٹھگ قزاق و رہزن کا کھٹکا

ریتیچی وَتھ گژھاں طے چھ کینژن ژہانین منز گرد و جادہ راحت ریواں منزلن منز
چھ پریتھ گوشہ گلزار ہیوٗ جنگلن منز دِوَتھ ساتہ ساتہ یکاں قافلن منز
سفر یُس زِ پرانین سفر درینٹھ آمُت
نمونہ ظفر سُوی سفر وُنی بنیامُت

شہرن منز چھ مُلکو ہینٹھ خبرہ واتاں غمچی شیچھ خبر خیرہ چی تیز واتاں
چھ پریتھ بَرّ عظمو کِ ژہ نَن حال واتاں دوہے عالمک کھُلہ اخبار واتاں
کوٗنے جایہ ہُند کانہہ وقوع نہ ژھپت اَز
نَنان آئینہ رَزَن حالِ روئے زمین از

یتھے امن و آزادگی ہُنز قدر کر چھ ہر طرف دِوَتھ صاف ترقی ژرتے کر
یُسوی بروہہ یکاں تُس زمانہ چھ یاور گژھاں پریتھ اندہ آواتُس برابر
نہ دَہگارہ سُند خطرہ نے خوفِ رہزن
یکاں گژھ تھ نے خطرہ رومن ژھتھ چھ ہمن"

سینٹھاہ قافلہ ژہیر گژھتی چھ نیراں لداں بور دارا پنُن بار شیراں
یکاں گابراں واریا پوت چھ پھیراں نہ یکنس پھٹن واریا ماوہ موراں
مگر بس توہی ہیم شوٗگِتھ رُدی غافل
اُمی غفلتہ ماتوہے رود منزل

منزلوں کے رستے میں ہیں راستے پیلوں میں گرد و غبار سے سواری منزلوں میں
ہر ایک گوشہ گلزار ہے جنگلوں میں ہر روز امنی قافلوں میں
سفر جو گلزار ہے سیتی تھا نمونہ سفر کا
وسیلہ ہے اب وہ سراسر ظفر کا

شہروں میں ہے ملکوں سے پھیلتی خوش خبری کی خبریں حل آتی ہیں شادی و غمی کی خبریں
عیاں ہیں ہر ایک پر تمام عظیم ملکی خبریں ٹھیک ہیں زمانہ میں عالم کی خبریں
نہیں جو واقعہ کوئی ہندیاں سے نہیں
ہے آئینہ احوال روئے زمین کی

اس امن و آزادگی کی کرے صاف ہمت راہ ترقی
ہمیں اب ترقی کا زمانہ ہے ساتھی بے آرام سبھی آتی
ہر ایک دشمن کا خطرہ بھی نہ رہزن کا ڈر
بے خطر ہے بیکل جادہ رستہ

بہت قافلے ہیں چلے جا رہے ہیں بہت بوجھ بار اپنے لدوا رہے ہیں
بہت چل چلاؤ میں کھڑے رہے ہیں بہت بے نہ جلنے سے گھبرا رہے ہیں
مگر اسے پیش نظر سونے والا غافل
مبادا کہ غفلت میں کھوئے منزل

نہ وُنۍ زانٕہ اٰکھ تو یار بد خواہ بنیو تو ہے   نہ لوٗٹر پنٕنۍ رہبرۍ مأنۍ تو تو ہے
پتو نا صحن بیٹھ ڈُلا با انو تو ہے   گوڈٕنۍ بساز خانن کرِ دِ نا ہنا تو ہے

تہنٛز ہمت وزن وزِہ زھر چھا بوٗڑ چھا
وطیرہ تہند جان چھا یا زِہ پچھ چھا

امیرن ہندی قصہ بوٗزو وہ سوٗی   چلون عالمن ہند بیان گوٗوہ سوٗی
شریفن ہندی حال ژمن گوٗوہ سوٗی   بنیے بگرِ نس قوم سکھرٹ وہ سوٗی

یہ لر آوہ سے ثرُ وَسے ڈُنیۍ نتہ وُنۍ
ثرم ھم ذلت اتھ چھ بیٹھ وُنیۍ نتہ وُنۍ

بنیہ بوٗت پنٕنۍ چھینۍ کٕھ رٕٹھ اتھ توٗل تمی ببتہ نس پُس چھ بارن بنیہ وول
پیٹھی گانٹھ زمانن بچھتر تر دو نتہ گوٗل ثرشے بٕزۍ بتس گتہ گوٗل ہم شندی بول

اگر روٗد قومس نہ کانٛہہ حال باقی
وُنے چھس گژھن لتہ بٕزۍ بنیہ نتہ ساقی

بنیے پہ پیٹھ ترقی ہندی اٰہو چھی بہشے عاقبت قومہ سر چھی
زمانس ہمیشہ بہشے عادتھا چھی طلسما یہ ڈُنیا، یہ ژ اتھ پتوی چھی
بنیے ناگ کانٛتیاہ ژُ ژتھ رائسی گا مُتی
بھو لبتھ چھا نتہ باغ کانٛتیاہ چھ آمُتی

ییمو مصرہ مینار لدِ ہِ تم کتھ چھی   پہلوان زالستانک کتھ چھی

کتھ پیشدادی کیانی کتہ چھی   سری گاہ یمو دنہن منز کتھ چھی

کرڈ پے کونے جایہ کلارانہن ہیند

ڈرٕنہِ کُس نشانا چھہ ساسانین ہیند

کُنہٕ ہی پانہ سوی لیس زٕ رُوزن نہ چھی   ورشہ دیہہ گہ چھا کریس تسی کنہ چھی

تمس ووس میرن فان آخر گژھن چھی   نہ کانہہ روزنے کانسہ روزُن چھی

ہیٚتے بُڈ ہِ تہ مُفلس مسافر چھہ ساری

غلام کیاہ آزاد پکہ ونی چھہ ساری

KASHMIR UNIVERSITY
Iqbal Library
Acc. No. 318175
Dated 20.1.93

کاشرِس ترجمس منز کاتبہ سنز غلطیہ

صفحہ	سطر	غلط	صحیح	صفحہ	سطر	غلط	صحیح
۹	۱	اَنۍتھ	آنۍتھ	۲۴	۱	تہ	نہ
	۷	تہٕ	نہ		۱	اقبال	اقبال نہ
	۷	تہ	نہ	۳۲	۸	مُلنگن	مَلنگن
۱۰	۳	نہ	نِہہ		۱۳	فصاحت	فصاحت
	۱۱	تہٕ	نہ	۴۱	۱۲	یُمس	یِمس
۱۳	۱	پیٚٔیہ	پیٚٔیہ	۴۲	۵	وُچھک	وُچھک
	۴	خائلی	نائمی	۴۴	۳	یَد	یُد
	۱۳	ژھیُن	اُنٛ		۸	کرتائی	کرسائی
	۱۴	اُنٛ	ژھیُن	۴۵	۶	قصبہ	قِصہٕ
۱۹	۳	پیٚتے	پیٚتے	۵۰	۱۶	کھوٚٹ	کھُٹ
	۵	شفقت	شفقّت	۵۵	۱۲	تتہ ونی	تتہٕ وُونی
۲۱	۱۳	پوز	پور	۶۱	۱۶	پالسہ	پائلسہ
	۱۴	خدالس	خدایس	۶۲	۷	میوک	مَیوٗک
۲۲	۱۰	شُرِس	شرس	۶۳	۸	حِیُن	حِسُن
	۱۶	کلا	کُلا		۱۱	پیٚن	پیٚیِن

صفحہ	سطر	غلط	صحیح	صفحہ	سطر	غلط	صحیح
۶۳	۱۳	نتمُم	اُنسو	۷۰	۶	گو	گوٚ
۶۵	۴	نوٗن	نوَن	۷۱	۱۰	رچھَن	رچھِنۍ
	۶	بے	بَے	۷۲	۸	خطبہٕک	خطبہ
۶۶	۱۷	شد	شُدٕ	۷۴	۶	سُٹھمنتی	رُسٹھمتی
۶۹	۳	زتن	زُتنِز	۸۱	۹	چھِ... کھ	چھینہ اکھ
۷۰	۱	حُکما	حُکماء				

نوٹ :- ترواہِمس صفحس پیٹھ چھُ مسدسُک مرکزی شعر ـ

ہوئی پہلوئے آمنہ سے ہویدا
دعائے خلیل اور نوید مسیحا

عقیدتاً ترجمہ رٔوستُی تھاونہ آموٗت ۔

J. & K. UNIVERSITY LIBRAR

This book should be returned on or before the la
An overdue charges of 6 nP. will be levied for each
kept beyond that day.